

ШОПЕН

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

РЕДАКЦИЯ
ПАДЕРЕВСКИЙ

IX

ВАЛЬСЫ



POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE
INSTYTUT FRYDERYKA CHOPINA



ФРИДЕРИК ШОПЕН
ВАЛЬСЫ

ФРИДЕРИК ШОПЕН

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

ПО АВТОГРАФАМ И ПЕРВЫМ ИЗДАНИЯМ
С КРИТИЧЕСКИМИ КОММЕНТАРИЯМИ

РЕДАКЦИЯ

ИГНАЦИЙ ЯН ПАДЕРЕВСКИЙ

СОТРУДНИЧЕСТВО

ЛЮДВИК БРОНАРСКИЙ

ЮЗЕФ ТУРЧИНЬСКИЙ

С РЕПРОДУКЦИЯМИ
ПОРТРЕТОВ
И РУКОПИСЕЙ

MCMXLIX

ИНСТИТУТ ФРИДЕРИКА ШОПЕНА
ПОЛЬСКОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО

ФРИДЕРИК ШОПЕН

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

IX

ВАЛЬСЫ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

РЕДАКЦИЯ

И. ПАДЕРЕВСКИЙ

Л. БРОНАРСКИЙ

Ю. ТУРЧИНЬСКИЙ

ДЕВЯТНАДЦАТОЕ ИЗДАНИЕ

INSTYTUT FRYDERYKA CHOPINA
POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE

О Ф О Р М Л Е Н И Е — Л Ю Д В И К Г А Р Д О В С К И Й

COPYRIGHT 1950
BY INSTYTUT FRYDERYKA CHOPINA
WARSAW, POLAND

PRINTED IN POLAND

IFC 6 PWM 239

ОБЩАЯ РЕДАКЦИЯ РУССКОГО ПЕРЕВОДА
И. Ф. БЭЛЗА

МАТРИЦЫ НОТ ИЗГОТОВЛЕНЫ
В ПОЛЬСКОМ МУЗЫКАЛЬНОМ ИЗДАТЕЛЬСТВЕ
ПЕЧАТАНО В 5-ОМ ОТДЕЛЕНИИ
НАРОДНОЙ ТИПОГРАФИИ

КРАКОВ — 1980 г.

ISBN — 83-224-1399-8



МАРИЯ ВОДЗИНЬСКАЯ — АКВАРЕЛЬ ИЗ АЛЬБОМА ЭСКИЗОВ 1836

Wien
34

~~Wien~~ *N^o 1.* in *Moll* *J. de Thom Hochstadt* 3

Handwritten musical score for Chopin's Waltz in B-flat major, Op. 18, No. 1. The score is written on six systems of two staves each. It includes a title "Wien" and "N. 1.", a dedication "in Moll J. de Thom Hochstadt", and a page number "3". The music is in 3/4 time and features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The score is annotated with measure numbers 1 through 30 and includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments.

РУКОПИСЬ ШОПЕНА — ВАЛЬС ЛЯ БЕМОЛЬ МАЖОР (НАЧАЛО)

Handwritten musical score for Chopin's Waltz in A-flat major, measures 47-81. The score is written on six systems of two staves each. The first system is labeled with measure numbers 31, 32, 33, 34, 35, and 36. Above the first staff, there are markings for "1. Violin" and "2. Violin". The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings. There are several instances of heavy black scribbles, notably in measures 48-50 and 53-54, which appear to be corrections or deletions. The manuscript shows signs of age, with some ink bleed-through and a slightly textured paper surface.

РУКОПИСЬ ШОПЕНА — ВАЛЬС ЛЯ БЕМОЛЬ МАЖОР (ТАКТЫ 47—81)

Valse *arr. Chopin*

*Original Walse komponierte von W. Schumann i. r. 1829 opus 39. Bibl. d. Papstbibliothek
1. 27. März 1881. Schellberg*

ВАЛЬС СИ МИНОР (НАЧАЛО) — РУКОПИСЬ НЕИЗВЕСТНОГО КОПИИСТА

VALESSES

Page

Page

1 **Vivo** Op. 18 7
(f)

2 **Vivace** Op. 34 Nr 1 17
f

3 **Lento** Op. 34 Nr 2 27
p

4 **Vivace** Op. 34 Nr 3 32
f

5 **Lento** Op. 42 37
p

6 **Molto vivace** Op. 64 Nr 1 47
leggero

7 **Tempo giusto** Op. 64 Nr 2 51

8 **Moderato** Op. 64 Nr 3 57

9 **Lento** Op. 69 Nr 1 63
p con espressione

9 BIS **Lento** Op. 69 Nr 1 67

10 **Moderato** Op. 69 Nr 2 71
p

10 BIS **Moderato** Op. 69 Nr 2 75
p

11 **Molto vivace** Op. 70 Nr 1 80
brillante f

12 **Tempo giusto** Op. 70 Nr 2 84
mf

12 BIS **Tempo giusto** Op. 70 Nr 2 88
mf

13 **Moderato** Op. 70 Nr 3 91
dolce e legato

14 **Vivace** Oeuvre posthume 95
p

15 **Tempo di Valse** Oeuvre posthume 100
mf

16 **Tempo di Valse** Oeuvre posthume 104

17 **Tempo di Valse** Oeuvre posthume 107

A Mademoiselle Laura Horsford

GRANDE VALSE BRILLANTE

FR. CHOPIN

Op. 18

Vivo

1

8

14

20

leggermente

26

Musical score system 1, measures 32-38. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The music features a series of eighth-note chords in the right hand, with some slurs and accents. The left hand plays a bass line with chords and single notes. Measure 32 is marked with the number '32'. Below the bass staff, there are markings: 'Ped.' followed by an asterisk, then 'Ped.' followed by an asterisk, then 'Ped.' followed by an asterisk, then 'Ped.' followed by an asterisk, and finally an asterisk. There are also dynamic markings like 'f' and 'sf'.

Musical score system 2, measures 39-45. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature has two flats. The music continues with eighth-note chords in the right hand and a bass line in the left hand. Measure 39 is marked with the number '39'. There are dynamic markings like 'sf' and 'f'. There are also some slurs and accents.

Musical score system 3, measures 46-51. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature has two flats. The music features eighth-note chords in the right hand with fingerings (1, 2, 3, 4, 5) and slurs. The left hand plays a bass line. Measure 46 is marked with the number '46'. There are dynamic markings like 'sf' and 'f'. There are also some slurs and accents.

Musical score system 4, measures 52-57. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature has two flats. The music features eighth-note chords in the right hand with slurs and accents. The left hand plays a bass line. Measure 52 is marked with the number '52'. The word 'leggiermente' is written above the treble staff. There is a dynamic marking 'p'.

Musical score system 5, measures 58-64. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature has two flats. The music features eighth-note chords in the right hand with slurs and accents. The left hand plays a bass line. Measure 58 is marked with the number '58'. There are dynamic markings like 'p' and 'f'. There are also some slurs and accents.

64

Musical score system 1, measures 64-69. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and a triplet of eighth notes in measure 67. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. The key signature has three flats.

70

(mf)

ped. * *ped.* * *ped.* *

Musical score system 2, measures 70-75. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a *Vicc.* marking and a triplet of eighth notes in measure 71. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. The key signature has three flats. Pedal markings are present below the bass staff.

76

ped. * *ped.* * *ped.* *

Musical score system 3, measures 76-81. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with fingerings (5, 4, 3, 2) and a *Vicc.* marking. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. The key signature has three flats. Pedal markings are present below the bass staff.

82

sf *sf* *ff*

Musical score system 4, measures 82-87. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with a *Vicc.* marking and dynamic markings *sf* and *ff*. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. The key signature has three flats. First and second endings are indicated in measures 85 and 86.

88

p *f* *p*

ped. *

Musical score system 5, measures 88-93. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with a *Vicc.* marking and dynamic markings *p*, *f*, and *p*. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. The key signature has three flats. Pedal markings are present below the bass staff.

94

132
1

f *p*

100

dolce *poco ritenuto* *(a tempo)*

1 5 3/2 3 1

Ped. * *Ped.* * *Ped.*

106

* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.*

112

* *Ped.* *

118

con anima

4/2 3/1 3 5/2 4/3 4

Ped. * *Ped.* * *Ped.*

124

5 2 3 4 3 2 5

Ped. *

130

1 2

*

136

(p)

141

Ped. * Ped. *

146

Ped. * Ped. *

151

sf

Ped. * Ped. * Ped.

157

Ped. *

163

Ped. *

169

dolce

Ped.

175

Ped.

181

Musical score for measures 181-186. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) features a melodic line with a wavy hairpin, a trill, and several triplets. The left staff (bass clef) provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. Measure numbers 181, 182, 183, 184, 185, and 186 are indicated.

187

ff *p* *cresc.*

Musical score for measures 187-192. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) has a melodic line with slurs and accents. The left staff (bass clef) features a dense texture of chords. Dynamics include *ff* and *p*, and the instruction *cresc.* is present. Measure numbers 187, 188, 189, 190, 191, and 192 are indicated.

193

f *sf*

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

Musical score for measures 193-198. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) has a melodic line with slurs and accents. The left staff (bass clef) features a dense texture of chords. Dynamics include *f* and *sf*. Pedal markings are present. Measure numbers 193, 194, 195, 196, 197, and 198 are indicated.

199

sf *sf* *sf* *sf*

ped. * *ped.* * *ped.* *

Musical score for measures 199-204. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) has a melodic line with slurs and accents. The left staff (bass clef) features a dense texture of chords. Dynamics include *sf*. Pedal markings are present. Measure numbers 199, 200, 201, 202, 203, and 204 are indicated.

205

leggiermente *p*

Musical score for measures 205-210. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) has a melodic line with slurs and accents. The left staff (bass clef) features a dense texture of chords. Dynamics include *p* and the instruction *leggiermente*. Measure numbers 205, 206, 207, 208, 209, and 210 are indicated.

210

Musical score for measures 210-215. The system consists of two staves. The right staff (treble clef) has a melodic line with slurs and accents. The left staff (bass clef) features a dense texture of chords. A triplet is marked in the final measure. Measure numbers 210, 211, 212, 213, 214, and 215 are indicated.

215

Musical score for measures 215-219. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a melodic line with slurs and accents, including a triplet of eighth notes in measure 217. The lower staff is in bass clef and provides harmonic support with chords and single notes. A fermata is present over the final measure of this system.

220

Musical score for measures 220-224. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents, featuring a triplet of eighth notes in measure 222. The lower staff continues the harmonic accompaniment. A fermata is present over the final measure of this system.

225

Musical score for measures 225-229. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff includes dynamic markings: *f* (forte) in measure 225 and *sf* (sforzando) in measure 228. A fermata is present over the final measure of this system.

230

Musical score for measures 230-234. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff includes dynamic markings: *sf* (sforzando) in measures 232 and 234. A fermata is present over the final measure of this system.

235

Musical score for measures 235-240. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff includes dynamic markings: *sf* (sforzando) in measures 235 and 236, and *p* (piano) in measure 238. A fermata is present over the final measure of this system.

241

Musical score for measures 241-245. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff includes a dynamic marking: *p* (piano) in measure 242. A fermata is present over the final measure of this system.

247

3 2 3 2 3 1 3 2 3 2

poco *a* *poco*

*

253

3 1 3 1 3 1 2 1

Td. * *Td.* *

cre- -scen- -do

259

f *ff* *sf*

* *Td.* * *Td.* *

265

sf

* *Td.* *

272

5 3 1 3 1 3 5 1

p

*

GRANDE VALSE BRILLANTE

Op. 34 Nr 1

Vivace

2

Ped.

*

(Ped.)

*

Ped.

6

*

Ped.

*

Ped.

1

5

12

*

17

Ped.

*

25

33

1 2 3 4 3 2 1 4

1 2 1 2 1 1 4

ped. 4 5 * ped. 4 5 * ped. 4 5 * ped. 4 5 * ped. 4 5 *

38

(p)

ped. * ped. * ped. * ped. * ped. *

43

ped. * ped. * ped. * ped. * ped. *

48

1 2

sf sf f

1 3 2 1 2

ped. * ped. * ped. * ped. * ped. *

54

ped. * ped. * ped. * ped. * ped. *

8

60

2 1 2

2 1 1 2

5 4 1 1 2

♩. * ♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

66

3 2

♩. * ♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

72

1 1 2

♩. * ♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

8

77

2 1 1 1 2

5 4 4 4 5

♩. * ♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

82

4 3 5 2 3 4 5 5 4 3

2 1 2 1 1 1 2 2 1 1 1

p

♩. * ♩. * ♩. *

87

4 5 4 3 5 4 3

1 2 1 1 1 2 1

* Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains measures 87 through 91. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (4, 5, 4, 3, 5, 4, 3). The left hand provides harmonic accompaniment with chords and single notes. Pedal points are indicated by asterisks and the word 'Ped.'.

92

2 3 4 4 5 5 3 4 5

1 1 1 1 2 1 2 1

f

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains measures 92 through 96. It begins with a dynamic marking of *f*. The right hand has complex chordal textures with slurs and fingerings (2, 3, 4, 4, 5, 5, 3, 4, 5). Pedal points are marked with asterisks and 'Ped.'.

97

4 5 3 4 2

1

p

* Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains measures 97 through 101. It starts with a dynamic marking of *p*. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (4, 5, 3, 4, 2). Pedal points are marked with asterisks and 'Ped.'.

102

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains measures 102 through 106. The right hand has a melodic line with slurs. Pedal points are marked with asterisks and 'Ped.'.

107

f

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains measures 107 through 111. It begins with a dynamic marking of *f*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. Pedal points are marked with asterisks and 'Ped.'.

112

5 4 4

* Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains measures 112 through 116. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (5, 4, 4). Pedal points are marked with asterisks and 'Ped.'.

118

Two staves of music. The right staff contains a melodic line with a slur over measures 118-123, including a triplet of eighth notes in measure 122. The left staff contains a bass line with chords and notes, marked with 'Ped.' and asterisks. A dynamic marking 'p' is present in measure 122.

124

Two staves of music. The right staff contains a melodic line with a slur over measures 124-129. The left staff contains a bass line with chords and notes, marked with 'Ped.' and asterisks. A dynamic marking 'p' is present in measure 127.

130

Two staves of music. The right staff contains a melodic line with a slur over measures 130-136. The left staff contains a bass line with chords and notes, marked with 'Ped.' and asterisks. A dynamic marking 'f' is present in measure 135.

137

Two staves of music. The right staff contains a melodic line with a slur over measures 137-141. The left staff contains a bass line with chords and notes, marked with 'Ped.' and asterisks. A dynamic marking 'f' is present in measure 140.

142

Two staves of music. The right staff contains a melodic line with a slur over measures 142-147. The left staff contains a bass line with chords and notes, marked with 'Ped.' and asterisks. A dynamic marking 'f' is present in measure 146.

148

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

155

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

161

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

167

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

173

Ped. * Ped. * Ped. *

178

Lead. * Lead. * Lead. * Lead. *

This system contains measures 178 through 183. The right hand features a melodic line with a long slur over measures 178-181 and a final flourish in measure 183. The left hand provides a steady accompaniment of chords and single notes. The key signature has three flats, and the time signature is 3/4.

184

This system contains measures 184 through 190. The right hand continues the melodic development with slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent. The key signature has three flats, and the time signature is 3/4.

191

191

197

(p)

Lead. * Lead. * Lead. *

This system contains measures 191 through 196 and 197 through 202. The right hand has a prominent melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes some changes in texture. The key signature has three flats, and the time signature is 3/4. A dynamic marking of *(p)* is present in measure 197.

203

Lead. * Lead. * Lead. * Lead. *

This system contains measures 203 through 208. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment continues with chords and single notes. The key signature has three flats, and the time signature is 3/4.

208

Lead. * Lead. * Lead. * Lead. *

This system contains measures 208 through 213. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment includes some changes in texture. The key signature has three flats, and the time signature is 3/4.

214

Musical score for measures 214-219. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three flats. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The bottom of the page has the word 'Ped.' followed by an asterisk, repeated for each measure.

220

Musical score for measures 220-225. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three flats. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The bottom of the page has the word 'Ped.' followed by an asterisk, repeated for each measure.

225

Musical score for measures 225-230. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three flats. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a trill in measure 229. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The bottom of the page has the word 'Ped.' followed by an asterisk, repeated for each measure.

231

Musical score for measures 231-236. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three flats. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a trill in measure 235. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The bottom of the page has the word 'Ped.' followed by an asterisk, repeated for each measure.

236

Musical score for measures 236-241. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three flats. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a trill in measure 240. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The dynamic marking *(ff)* is present in measure 237. The bottom of the page has the word 'Ped.' followed by an asterisk, repeated for each measure.

241

8

sf *p*

* *Tad.* * *Tad.* *

246

sf *p*

* *Tad.* *

251

sf *p*

* *Tad.* * *Tad.* *

256

8

sf *p*

* *Tad.* * *Tad.* *

261

8

sf *p*

* *Tad.* *

267

8

sf *p*

* *Tad.* *

273

Viv.

Ped. *

278

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

284

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

289

di - mi - nu - en - do

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * m.d. Ped.

295

Ped. * Ped. *

301

pp *ff*

Ped. * Ped. *

A Madame la Baronne C. d'Ivry

GRANDE VALSE BRILLANTE

Op. 34 Nr 2

Lento

3

1 *p*

3 1 5 2 3 1 5 2 3 1 5 2 3 1 5 2

1 3 2 12 1 31 12 1 2 tr 1 4 3-5

8

5 1 2 tr 4 3-5

16

1 2 5 3 4 5 6 4

3 3 3 4 4 4

24

14 3 1 1 5 3 5 1 1 4 4 3 2 3 4 1 4

7 7 3 3

30

5 4 3 5 2 3 1 2 1 3 15 4 2

3 3 3

81 *pp*

1 5 1 2 2 5

ped. * *ped.* *

88

3 7 7

4

94

3 3

100

3

107

5

114

5

sostenuto

121 *f*

129

136 *p*

144 *pp*

151

158

165

tr

172

pp

178

183

poco riten.

(a tempo)

189

tr

197

tr

GRANDE VALSE BRILLANTE

Op. 34 Nr 3

Vivace

4

1 *f* > 2 1 cre-scen-do

8

2 *sf* *p* 1 2 2 1 4 2 3 4 1 cre-scen-do

14

2 2 1 4 2 3 4 1 2 3 1 4 5 1 4 1 5 1 4

20

243 2 1 5 1 4 5 4 1 4 5 Ped. * Ped. * Ped. 4 3 *

26

1 2 4 5 * Ped. * Ped. 3/4 * Ped. 1

32

*

38

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

44

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

50

2 1 2 4 2 1 2 4 2 1 1 1 5

56

2 3 4 1 5 3 1 2

63

1 1 3 2

Musical score system 1 (measures 70-75). The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. Measure numbers 70, 71, 72, 73, 74, and 75 are indicated. Dynamics include *mf* and *f*. There are also markings for *ped.* and ** ped.*

Musical score system 2 (measures 76-82). The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. Measure numbers 76, 77, 78, 79, 80, 81, and 82 are indicated. Dynamics include *sf* and *f*. There are also markings for *ped.* and ** ped.*

Musical score system 3 (measures 83-89). The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. Measure numbers 83, 84, 85, 86, 87, 88, and 89 are indicated. Dynamics include *p* and *f*. There are also markings for *ped.* and ** ped.*

Musical score system 4 (measures 90-95). The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. Measure numbers 90, 91, 92, 93, 94, and 95 are indicated. Dynamics include *p*. There are also markings for *ped.* and ** ped.*

Musical score system 5 (measures 96-102). The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. Measure numbers 96, 97, 98, 99, 100, 101, and 102 are indicated. Dynamics include *f* and *p*. There are also markings for *ped.* and ** ped.*

Musical score system 6 (measures 103-109). The system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff contains a harmonic accompaniment with chords and single notes. Measure numbers 103, 104, 105, 106, 107, 108, and 109 are indicated. Dynamics include *p* and *f*. There are also markings for *ped.* and ** ped.*

109

tr. *p.* *p.* *p.* *p.* *p.* *p.*

Ped. * Ped. * Ped. *

115

1 2 2 4 3 5 2 2 4 4 2 4 3 2 2 1 2 5 3 3 2

Ped. * Ped. * Ped. *

121

13 *p.* 2 3 4

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

127

13 *p.* 24 *p.* 5

cresc. Ped. * Ped. *

133

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

139

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

144

Ped. * *Ped.* * * *

149

Ped. * * * *Ped.*

154

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * * 2

161

Ped. * *Ped.*

167

Ped. * * * * *Cresc.* *Dim.*

GRANDE VALSE

Op. 42

5

tr

p

1 1 2 1 21 1

4 5 4 54 5

leggiero

9

5 5 5 4 5 5 5 4 5 4

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

14

3 5 3 5 3 5 5 5 5 4

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

19

4 1 2 5 4 3 5 4 3 4 5 5

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

24

4 1

Ped. *

29

First system of music, measures 29-33. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a flat (b) under the second measure of the fifth measure. The left hand provides harmonic accompaniment with chords and single notes.

34

Second system of music, measures 34-38. The right hand continues the melodic pattern with slurs and accents. The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

39

132 *tr*

Third system of music, measures 39-44. Measure 40 contains a trill (tr) with fingerings 1, 2, 3, 1. Measures 41-44 feature a descending melodic line with slurs and accents, with fingerings 2, 4, 1, 2, 3, 2, 5, 1, 4, 3, 2, 1, 3, 4, 3, 5, 1. The left hand accompaniment includes triplets and other rhythmic patterns.

45

Fourth system of music, measures 45-49. The right hand has a descending melodic line with slurs and accents, including fingerings 1, 2, 3, 2, 5, 1, 4, 4, 2, 1, 2, 3, 1, 4. The left hand accompaniment includes triplets and other rhythmic patterns.

50

Fifth system of music, measures 50-54. The right hand features a descending melodic line with slurs and accents, including fingerings 1, 4, 3, 1, 3. The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

55

Trd. *

This system contains measures 55 through 60. The right hand features a complex melodic line with various ornaments and fingerings (5, 1, 5, 4, 2, 3, 3, 2, 5, 2, 5). The left hand provides a steady accompaniment. A trill (tr) is indicated at the end of measure 60.

61

This system contains measures 61 through 66. The right hand continues with melodic passages, including triplets and slurs. The left hand maintains a consistent accompaniment pattern.

67

This system contains measures 67 through 72. It features more melodic development in the right hand, with a trill (tr) at the end of measure 72. The left hand accompaniment remains consistent.

73

Trd. * Trd. * Trd. * Trd. *

This system contains measures 73 through 77. The right hand has a more active melodic line with many slurs. The left hand accompaniment is marked with a series of 'Trd.' and '*' symbols, indicating trills and accents.

78

Trd. * Trd. *

This system contains measures 78 through 83. The right hand continues with melodic passages. The left hand accompaniment is marked with 'Trd.' and '*' symbols.

Musical score system 1, measures 83-87. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It features a melodic line with a long slur over measures 83-87. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing harmonic support with chords and single notes. A 'Ped.' marking is present at the end of the system.

Musical score system 2, measures 88-93. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It contains a complex melodic passage with many slurs and fingerings (5, 4, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1). A '*' marking is located below the first measure of the lower staff.

Musical score system 3, measures 94-98. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It features a melodic line with slurs and accents. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing harmonic support. A 'f' dynamic marking is present in the lower staff.

Musical score system 4, measures 99-104. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It contains a complex melodic passage with many slurs and fingerings (5, 4, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing harmonic support. A 'ff' dynamic marking is present in the lower staff.

Musical score system 5, measures 105-109. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats and a common time signature. It features a melodic line with a long slur over measures 105-109. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing harmonic support. A 'leggiero' marking is present in the lower staff.

110

Musical score for measures 110-114. Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Treble staff has a long melodic line with slurs and ties. Bass staff has chords and some melodic fragments.

115

Musical score for measures 115-119. Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Treble staff has a long melodic line with slurs and ties. Bass staff has chords and some melodic fragments.

120

sostenuto

Musical score for measures 120-126. Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Treble staff has a long melodic line with slurs and ties, including fingerings 4 3, 1 2 3 5, 3, 2. Bass staff has chords and some melodic fragments.

127

Musical score for measures 127-133. Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Treble staff has a long melodic line with slurs and ties, including fingerings 5, 3, 5, 2, 1, 5, 3. Bass staff has chords and some melodic fragments.

134

Musical score for measures 134-140. Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Treble staff has a long melodic line with slurs and ties, including fingerings 5 4 2 1, 3, 4, 5, 4, 3, 4, 5, 4, 1, 5, 3. Bass staff has chords and some melodic fragments.

141

Musical score for measures 141-147. Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Treble staff has a long melodic line with slurs and ties, including fingerings 5, 3, 5, 4, 1, 5, 2, 3, 1, 1, 5, 4, 5, 3. Bass staff has chords and some melodic fragments.

148

155

cre - scen -

162

- do -

p leggiero

168

173

178 *p*

Ped. * Ped. *

This system contains measures 178 to 182. The right hand features a melodic line with a large slur over measures 178-180 and another slur over measures 181-182. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Pedal markings 'Ped.' and '*' are placed below the bass staff at the end of measures 181 and 182.

183

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains measures 183 to 187. The right hand continues the melodic line. The left hand consists of chords and single notes. Pedal markings 'Ped.' and '*' are placed below the bass staff at the end of measures 183, 184, 185, 186, and 187.

188

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains measures 188 to 192. The right hand continues the melodic line. The left hand consists of chords and single notes. Pedal markings 'Ped.' and '*' are placed below the bass staff at the end of measures 188, 189, 190, 191, and 192.

193 *pp*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains measures 193 to 197. The right hand continues the melodic line. The left hand consists of chords and single notes. Pedal markings 'Ped.' and '*' are placed below the bass staff at the end of measures 193, 194, 195, 196, and 197. The dynamic marking *pp* is present at the start of measure 193.

198

This system contains measures 198 to 202. The right hand continues the melodic line. The left hand consists of chords and single notes.

203

This system contains measures 203 to 207. The right hand continues the melodic line. The left hand consists of chords and single notes.

208

sostenuto

leggero

1 2 3 2 1

Detailed description: This system contains measures 208 to 213. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 2, 1). The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Performance markings include *sostenuto* and *leggero*.

214

cre - - - scen -

Detailed description: This system contains measures 214 to 218. The right hand has a complex melodic passage with slurs and fingerings (1, 1, 1, 1). The left hand has chords. The lyrics "cre - - - scen -" are written below the right hand.

219

- do - - -

ff

5 3 2 4 3 2 4 3 2 4

Detailed description: This system contains measures 219 to 223. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (5, 3, 2, 4, 3, 2, 4, 3, 2, 4). The left hand has chords. The lyrics "- do - - -" are written below the right hand. A dynamic marking of *ff* is present.

224

3 2 4 3 2 4 3 2 4 4 4 5 2

Detailed description: This system contains measures 224 to 228. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (3, 2, 4, 3, 2, 4, 3, 2, 4, 4, 4, 5, 2). The left hand has chords with accents. The right hand has a dynamic marking of *p*.

229

p

Detailed description: This system contains measures 229 to 233. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (4, 1). The left hand has chords. A dynamic marking of *p* is present.

234

f

Detailed description: This system contains measures 234 to 238. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (1). The left hand has chords. A dynamic marking of *f* is present.

239 *leggiere*

p

244

cre-

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

249

-scen- *-do* *poco* *a*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

254 *poco*

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

259 *leggiere*

sf

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

264

Musical score for measures 264-268. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a melodic line with a long slur over measures 264-268. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment with chords and single notes. Measure numbers 264, 265, 266, 267, and 268 are indicated at the beginning of their respective measures.

269

Musical score for measures 269-273. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats. It features a melodic line with a long slur over measures 269-273. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment. Dynamics include *f* at the start and *ff* at the end. The word *Ted.* appears at the bottom right of the system.

274

Musical score for measures 274-278. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats. It features a melodic line with a slur over measures 274-275, a dashed box labeled '8' above measures 276-277, and a slur over measures 278-279. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *cresc.*. The word *accelerando* is written above the upper staff. The word *Ted.* appears below the lower staff with asterisks.

279

Musical score for measures 279-283. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats. It features a melodic line with a slur over measures 279-283. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment. Dynamics include *ff*. The word *Ted.* appears below the lower staff with asterisks.

284

Musical score for measures 284-288. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats. It features a melodic line with a slur over measures 284-285, a slur over measures 286-287, and a slur over measure 288. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment. Dynamics include *ff*. Fingerings are indicated with numbers 1-5. The word *Ted.* appears below the lower staff with asterisks.

A Madame la Comtesse Delphine Potocka

VALSE

Op. 64 Nr 1

Molto vivace

6

1

tr

2 1 2 5 3 1

leggiero

Ped. *

6

1 1 4 1 2 1 2 4

232

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

12

4 1 3 5 3

242

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

18

2 1 2 3 2 1 2 1 2 4 2 1 2 5 3

232

242

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

24

2 4 5 4 3 1 1

Ped. * Ped. * Ped. *

29 30 31 32 33

1 3 2 5 3

5 4

ped. *

34 35 36 37 38

3 1 5 4 2 3 1 2 3 2

1 2

sostenuto

ped. * ped. * ped. * ped. *

41 42 43 44 45

5 2 5 1 4 1 5 4 3 2

ped. * ped. * ped. * ped. *

49 50 51 52 53

1 2 5 1 5 2 5 1 3 2

tr

p

ped. * ped. * ped. * ped. *

57 58 59 60 61

5 3 1 2 1 5 3 1 5

ped. * ped. * ped. * ped. *

(Tempo I)

66 67 68 69 70

5 2 4 1 3 1 5

tr

ped. *

Musical score system 1, measures 74-78. The system is in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The right hand plays a melodic line with a *cresc.* (crescendo) marking. The left hand plays a bass line with a *f* (forte) dynamic marking. Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks below the bass line.

Musical score system 2, measures 79-83. The system continues the melodic and bass lines. Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks below the bass line.

Musical score system 3, measures 84-88. The system continues the melodic and bass lines. A *p* (piano) dynamic marking is present. Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks below the bass line.

Musical score system 4, measures 89-93. The system continues the melodic and bass lines. A *tr* (trill) marking is present. Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks below the bass line.

Musical score system 5, measures 94-98. The system continues the melodic and bass lines. A triplet marking (*3*) is present. Pedal points are indicated by "Ped." and asterisks below the bass line.

99

Trd. * Trd. * Trd. *

pp

This system contains measures 99 through 103. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in measure 101. The left hand has a bass line with chords and rests, marked with 'Trd.' and asterisks. A dynamic marking of 'pp' is present in measure 103.

104

Trd. * Trd. * Trd. *

This system contains measures 104 through 108. The right hand continues with a melodic line, including a triplet in measure 104. The left hand has a bass line with chords and rests, marked with 'Trd.' and asterisks.

110

(pp)

Trd. * Trd. * Trd. * Trd. *

This system contains measures 110 through 114. The right hand features a melodic line with a triplet in measure 110. The left hand has a bass line with chords and rests, marked with 'Trd.' and asterisks. A dynamic marking of '(pp)' is present in measure 110.

115

Trd. * Trd. * Trd. *

pp

This system contains measures 115 through 119. The right hand features a melodic line with a triplet in measure 115. The left hand has a bass line with chords and rests, marked with 'Trd.' and asterisks. A dynamic marking of 'pp' is present in measure 119.

120

Trd. * Trd. * Trd. *

f

This system contains measures 120 through 124. The right hand features a melodic line with a triplet in measure 120 and a large slurred passage in measure 121. The left hand has a bass line with chords and rests, marked with 'Trd.' and asterisks. A dynamic marking of 'f' is present in measure 124.

A Madame la Baronne Nathaniel de Rothschild

VALSE

Op. 64 Nr 2

Tempo giusto

7

Musical notation for measures 7-8. The system includes a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The bass clef part consists of chords. Fingerings are indicated with numbers 1-5. Trills are marked with 'x' and 'y'. Pedal points are marked 'Ped.' and asterisks are used for phrasing.

6

Musical notation for measures 9-10. Similar to the previous system, it features a treble clef with a key signature of two sharps and a 3/4 time signature. The bass clef part consists of chords. Fingerings and trills are indicated. Pedal points and phrasing asterisks are present.

12

Musical notation for measures 11-12. The system includes a treble clef with a key signature of two sharps and a 3/4 time signature. The bass clef part consists of chords. Fingerings and trills are indicated. Pedal points and phrasing asterisks are present.

17

Musical notation for measures 13-16. The system includes a treble clef with a key signature of two sharps and a 3/4 time signature. The bass clef part consists of chords. Fingerings and trills are indicated. Pedal points and phrasing asterisks are present.

23

Musical notation for measures 17-20. The system includes a treble clef with a key signature of two sharps and a 3/4 time signature. The bass clef part consists of chords. Fingerings and trills are indicated. Pedal points and phrasing asterisks are present.

Musical score system 1, measures 28-33. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The music features a complex melodic line in the treble with various ornaments and fingerings (5, 4, 5, 2, 4, 3, 4, 4). The bass line provides harmonic support with chords and single notes. Pedal markings 'Ped.' and asterisks are placed below the bass line. Measure numbers 28, 34, 40, 46, 53, and 59 are indicated at the start of their respective systems.

Musical score system 2, measures 34-39. The system continues the piece with similar melodic and harmonic textures. The treble part has more intricate phrasing with slurs and ornaments. The bass line continues with harmonic accompaniment. Pedal markings and asterisks are present. Measure numbers 34, 40, 46, 53, and 59 are indicated at the start of their respective systems.

Musical score system 3, measures 40-45. The system shows further development of the melodic theme. The treble part features a series of eighth notes with slurs and ornaments. The bass line remains consistent with the previous systems. Pedal markings and asterisks are used throughout. Measure numbers 40, 46, 53, and 59 are indicated at the start of their respective systems.

Musical score system 4, measures 46-52. This system includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the treble part. The melodic line continues with slurs and ornaments. The bass line provides a steady accompaniment. Pedal markings and asterisks are present. Measure numbers 46, 53, and 59 are indicated at the start of their respective systems.

Musical score system 5, measures 53-58. The system continues the melodic and harmonic progression. The treble part has a more active melodic line. The bass line continues with harmonic support. Pedal markings and asterisks are present. Measure numbers 53 and 59 are indicated at the start of their respective systems.

Musical score system 6, measures 59-64. The system concludes the piece with a final melodic flourish in the treble and a concluding bass line. The treble part features a series of eighth notes with slurs and ornaments. The bass line provides harmonic support. Pedal markings and asterisks are present. Measure numbers 59 and 64 are indicated at the start of their respective systems.

Più lento

(64) *(mf)*

3 4 3 3 4 5

4 3 5 2 2 1 5 3 5 2

Ped. *

71

3 5 4 1 3 2 4 3 1 2 1 4

2 2 1 5 3 5 2

Ped. * Ped. *

76

5 3 bb 3 2 4 3

3 3 3 3

Ped. * Ped. *

81 *(p)*

2 5 3 8 3

5 1 1 5

Ped. * Ped. * Ped.

86

1 5 3 4 2 4

Ped. * Ped. *

poco riten.

92

5 3 2 3

Ped. *

Più mosso

97

♩. * ♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

Detailed description: This system contains five measures of music. The right hand features a continuous eighth-note melody with various slurs and ties. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Below the staff, there are five pairs of notes, each followed by an asterisk, representing a rhythmic pattern.

102

♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

Detailed description: This system contains five measures of music. The right hand continues the eighth-note melody. The left hand accompaniment includes some rests and chords. Below the staff, there are five pairs of notes, each followed by an asterisk, representing a rhythmic pattern.

107

♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

Detailed description: This system contains five measures of music. The right hand melody includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and a fermata over the final measure. The left hand accompaniment consists of chords and single notes. Below the staff, there are five pairs of notes, each followed by an asterisk, representing a rhythmic pattern.

112

pp

♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

Detailed description: This system contains five measures of music. The right hand melody starts with a dynamic marking of *pp* and continues with eighth notes. The left hand accompaniment includes chords and single notes. Below the staff, there are five pairs of notes, each followed by an asterisk, representing a rhythmic pattern.

117

♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

Detailed description: This system contains five measures of music. The right hand melody continues with eighth notes. The left hand accompaniment includes chords and single notes. Below the staff, there are five pairs of notes, each followed by an asterisk, representing a rhythmic pattern.

122

♩. * ♩. * ♩. * ♩. *

Detailed description: This system contains five measures of music. The right hand melody continues with eighth notes. The left hand accompaniment includes chords and single notes. Below the staff, there are five pairs of notes, each followed by an asterisk, representing a rhythmic pattern.

Tempo I

8^o

127

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

134

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

140

Ped. * Ped. * Ped. *

145

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

151

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

156

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Più mosso

161

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

Detailed description: This system contains five measures of music. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, often beamed together and slurred. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Pedal markings are present below the bass line.

166

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

Detailed description: This system contains five measures of music. The right hand continues the melodic development with slurs and ties. The left hand accompaniment remains consistent. Pedal markings are present below the bass line.

171

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

Detailed description: This system contains five measures of music. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand accompaniment includes chords and rests. Pedal markings are present below the bass line.

176

pp

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

Detailed description: This system contains six measures of music. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand accompaniment includes chords and rests. A piano (*pp*) dynamic marking is present. Pedal markings are present below the bass line.

182

Ted. * Ted. * Ted. *

Detailed description: This system contains five measures of music. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand accompaniment includes chords and rests. Pedal markings are present below the bass line.

187

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

Detailed description: This system contains five measures of music. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand accompaniment includes chords and rests. Pedal markings are present below the bass line.

A Mademoiselle la Comtesse Catherine Branicka

VALSE

Moderato

Op. 64 Nr 3

8

1 3 1 4 2 1 2 5 1 3 2 5 2 3 1

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

5

4 3 2 4 1 4 1 3 4 1 4 1

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

10

2 5 1 3 2 5 2 1 2 5 1 2 5

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

15

1 1 2 1 5 1 1 3 4

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

20

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

25

3 1 4 >

1

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

30

2 4 >

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

35

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

40

cresc.

f

1 3

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

45

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

50

2 4 3 5 1 4

3 2 3 5 1

3 5 1 3 4 2

3 5 2

2 2 5 1 4

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

3 2 3 5 1 3 5 1 3 4 2 3

cresc.

tr

55

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

1 3 1 2 1

tr

ritenuto

60

(a tempo)

5 3 4 2 3 2 3 4 3 15 3 4

f

65

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

5

p *sotto voce*

71

Ped. * *Ped.* *

76

Ped. * *Ped.* *

4 5

3 1 3 2 1 2 1 2 1 5

82

Musical score system 1, measures 88-93. The system consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff contains a bass line with fingerings (1, 2, 3, 2, 1, 2, 3, 2, 1, 3, 2) and dynamic markings such as *f*. Measure numbers 88, 91, and 93 are indicated.

Musical score system 2, measures 94-99. The system consists of two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and ornaments. The bass staff has a bass line with slurs and dynamic markings. Measure numbers 94, 96, and 99 are indicated.

Musical score system 3, measures 100-105. The system consists of two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and ornaments. The bass staff has a bass line with slurs and dynamic markings. Measure numbers 100, 102, and 105 are indicated.

Musical score system 4, measures 106-110. The system consists of two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and ornaments. The bass staff has a bass line with slurs and dynamic markings. Measure numbers 106, 108, and 110 are indicated. The word *sostenuto* is written above the treble staff in measure 108. Pedal markings (Ped. and *) are present below the bass staff.

Musical score system 5, measures 111-115. The system consists of two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and ornaments. The bass staff has a bass line with slurs and dynamic markings. Measure numbers 111, 113, and 115 are indicated. Pedal markings (Ped. and *) are present below the bass staff.

Musical score system 6, measures 116-120. The system consists of two staves. The treble staff has a melodic line with slurs and ornaments. The bass staff has a bass line with slurs and dynamic markings. Measure numbers 116, 118, and 120 are indicated. Pedal markings (Ped. and *) are present below the bass staff.

121

Ped. * Ped. * Ped. *

126

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

131

(p)

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

136

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

141

f

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

poco a poco accelerando sino

146

dimin. *p*

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

al Fine

151

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

156

* *ped.* * *ped.* * *ped.* *

161

decresc.

* *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

166

cresc.

2 4
(m.s.) *
(m.d.)

VALSE

(D'après l'édition posthume de J. Fontana)

Op. 69 Nr 1

Lento (♩ = 138)

9

p con espressione

cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

6

f

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

12

riten.

a tempo

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

17

cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

22

f

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

28 *riten.* *a tempo*

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

33 *con anima*

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

38 *(p)*

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

43

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

48 *riten.* *a tempo*
(cresc.) *con forza*

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

53 *cresc.* *f* *p*

Ted. * Ted. * Ted. * Ted. *

59 *riten.* **1 a tempo**

*Ted. * Ted. * Ted. * Ted. * Ted. **

65 **2 a tempo** *dolce* *ten.*

*Ted. * Ted. * Ted. * Ted. * Ted. **

71 *ten.*

*Ted. * Ted. * Ted. * Ted. **

76 *ten.* *ten.* *ten.* *p*

*Ted. * Ted. * Ted. * Ted. **

82 *poco* *a* *poco* *cresc.*

*Ted. * Ted. * Ted. * Ted. **

87 *dolce* *ten.*

*Ted. * Ted. **

92 *ten.* *3* *ten.* *3* *ten.* *3* *p*

Ten. * Ten. * Ten. * Ten. * Ten. *

98 *> poco > a > poco > cresc.*

104 *f > sf p dolce* *ten.* *3* *ten.* *3* *ten.* *3*

Ten. * Ten. * Ten. * Ten. * Ten. *

111 *ten.* *3*

Ten. * Ten. * Ten. * Ten. * Ten. *

118 *cresc.* *f* *p*

Ten. * Ten. * Ten. * Ten. * Ten. *

124 *riten.*

Ten. * Ten. * Ten. * Ten. * Ten. *

VALSE

(D'après l'autographe varsovien)

Op. 69 Nr 1

9
BIS

Musical notation for measures 9-12. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. Measure 9 starts with a treble clef. Measures 10-12 contain triplets in the treble and chords in the bass. Dynamics include *mf* and *f*. A *Tr.* (trill) is marked at the end of measure 12.

Tr. *

Musical notation for measures 13-16. The system consists of a grand staff. Measure 13 starts with a bass clef. Measures 14-16 contain chords in the bass and melodic lines in the treble. Measure 15 features an 8-measure slur. Dynamics include *p*. A *Tr.* (trill) is marked at the end of measure 16.

Tr. *

Musical notation for measures 17-20. The system consists of a grand staff. Measure 17 starts with a treble clef. Measures 18-20 contain triplets in the treble and chords in the bass. The tempo marking *stretto* is present. Dynamics include *f*. A *Tr.* (trill) is marked at the end of measure 20.

Tr. * *Tr.* *

Musical notation for measures 21-24. The system consists of a grand staff. Measure 21 starts with a bass clef. Measures 22-24 contain chords in the bass and melodic lines in the treble. Dynamics include *f*. A *Tr.* (trill) is marked at the end of measure 24.

Tr. * *Tr.* *

Musical notation for measures 25-28. The system consists of a grand staff. Measure 25 starts with a treble clef. Measures 26-28 contain triplets in the treble and chords in the bass. The tempo marking *leggierissimo* is present. Dynamics include *f*. A *Tr.* (trill) is marked at the end of measure 28.

Tr. * *Tr.* *

sempre delicatissimo

Musical score system 1, measures 33-37. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It features a melodic line with slurs and triplets. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing harmonic support with chords and single notes. Pedal markings are present below the bass staff: a fermata-like symbol at measure 33, and 'Ped.' with an asterisk at measures 35, 36, and 37. Measure numbers 33, 34, 35, 36, and 37 are indicated on the left side of the system.

Musical score system 2, measures 38-42. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and triplets. The lower staff continues the harmonic support. Pedal markings are present below the bass staff: 'Ped.' with an asterisk at measures 38 and 40, and a fermata-like symbol at measure 42. Measure numbers 38, 39, 40, 41, and 42 are indicated on the left side of the system.

Musical score system 3, measures 43-47. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and triplets. The lower staff continues the harmonic support. Pedal markings are present below the bass staff: 'Ped.' with an asterisk at measures 43 and 45, and a fermata-like symbol at measure 47. Measure numbers 43, 44, 45, 46, and 47 are indicated on the left side of the system.

Musical score system 4, measures 48-53. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and triplets. The lower staff continues the harmonic support with chords. Measure numbers 48, 49, 50, 51, 52, and 53 are indicated on the left side of the system.

Musical score system 5, measures 54-58. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and triplets. The lower staff continues the harmonic support with chords. A dynamic marking 'p' (piano) is present in measure 57. A fermata-like symbol is present at the end of measure 58. Measure numbers 54, 55, 56, 57, and 58 are indicated on the left side of the system.

60

Tr. * Tr. * Tr. *

This system contains measures 60 through 64. The right hand features a melodic line with several triplet markings. The left hand provides a steady accompaniment. The system concludes with three measures marked 'Tr.' and an asterisk.

65

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

This system contains measures 65 through 70. It continues the melodic and accompanimental patterns from the previous system, with multiple triplet markings in the right hand. The system ends with five measures marked 'Tr.' and an asterisk.

71

Tr. *

This system contains measures 71 through 76. The musical texture remains consistent with the previous systems, featuring triplets in the right hand. The system concludes with two measures marked 'Tr.' and an asterisk.

77

sf poco a poco crescendo ed

This system contains measures 77 through 82. It begins with a dynamic marking of *sf* (sforzando) and includes the instruction 'poco a poco crescendo ed'. The right hand continues with melodic lines and triplets, while the left hand maintains the accompaniment.

83

appassionato

This system contains measures 83 through 87. It starts with the instruction '*appassionato*' (passionately). The right hand features a more active melodic line with eighth-note patterns, while the left hand continues with a steady accompaniment.

88 *ff* *p*

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

Detailed description: This system contains measures 88 through 92. The music is in a key with three flats (B-flat major or D-flat minor) and a 3/4 time signature. The right hand features a melodic line with slurs and accents, including a triplet of eighth notes in measures 89 and 91. The left hand provides a harmonic accompaniment with slurs and accents. Pedal markings are placed below the bass line in measures 89, 90, 91, and 92, each accompanied by an asterisk.

93

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

Detailed description: This system contains measures 93 through 97. The right hand continues the melodic development with slurs and accents, featuring a triplet of eighth notes in measure 94 and another in measure 96. The left hand accompaniment remains consistent with slurs and accents. Pedal markings are present in measures 94, 95, 96, and 97, each with an asterisk.

98

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

Detailed description: This system contains measures 98 through 102. The right hand melody includes a triplet of eighth notes in measure 100. The left hand accompaniment consists of chords and single notes with slurs and accents. Pedal markings are located in measures 99, 100, 101, and 102, each with an asterisk.

103 *p*

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

Detailed description: This system contains measures 103 through 107. The right hand features a melodic line with a slur and an accent, and an eighth-note triplet in measure 105. The left hand accompaniment includes chords and single notes with slurs and accents. Pedal markings are placed in measures 104, 105, 106, and 107, each with an asterisk.

108

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

Detailed description: This system contains measures 108 through 112. The right hand melody includes a triplet of eighth notes in measure 109 and another in measure 111. The left hand accompaniment features chords and single notes with slurs and accents. Pedal markings are present in measures 110, 111, and 112, each with an asterisk.

VALSE

(D'après l'édition posthume de J. Fontana)

Op. 69 Nr 2

Moderato (♩ = 152)

10

p *f*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

7

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

14

riten. *dimin.* *a tempo* *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

20

f

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

27

f *riten.* *dimin.* *a tempo*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

con anima

33

2

5. 4 2 1 4. 1 2 4. 1 2 5. 4 2 1 4. 3 1 4

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

a tempo

40

riten.

2 4 1 5 2 1

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

47

f (dimin.) *sf* *sf*

5 3 1 3 2 4 2 5 4 2 5

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

53

f (dimin.)

4 5

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

riten. 1 *a tempo*

59

f (dimin.)

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

2 *a tempo*

65

mf dolce

3 1 4 2 1 1 4 3 4 3 1 2 1

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

72

poco cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

79

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

86

cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

93

dimin. *sf* *f*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

99

f

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

106

riten.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

112 *(dimin.)* *a tempo* *con anima*

Ped. * Ped. * Ped. *

117 *riten.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

122 *a tempo*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

128 *f* *(dimin.)* *sf* *sf*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

134 *f* *(dimin. e) riten.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

140 *f* *calando*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

VALSE

(La version de l' édition Oxford University Press)

Moderato (♩ = 152)

Op. 69 Nr 2

10
BIS

Musical score for measures 10-13. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. Measure 10 starts with a piano (*p*) dynamic. The bass line features chords marked *ped.* and ** ped.*. The treble line has a melodic line with slurs and ties. Measure 13 includes a *cresc.* marking and a fingering sequence: 1, 5, 4, 5, 3, 4, 2.

Musical score for measures 14-17. The system consists of two staves. Measure 14 starts with a *dimin.* marking. The bass line has chords marked *ped.* and ** ped.*. The treble line has a melodic line with slurs and ties. Measure 16 is marked *a tempo* and *p*. Measure 17 includes a *simile* marking.

Musical score for measures 20-23. The system consists of two staves. The bass line has chords marked *ped.* and ** ped.*. The treble line has a melodic line with slurs and ties.

Musical score for measures 27-30. The system consists of two staves. Measure 27 is marked *poco riten.*. The bass line has chords marked *ped.* and ** ped.*. The treble line has a melodic line with slurs and ties. Measure 29 includes a *dimin.* marking. Measure 30 is marked *a tempo*.

con anima

Musical notation for measures 33-38. The system includes a treble clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a bass clef staff. Measure 33 is marked with a repeat sign and a first ending bracket. Fingerings are indicated with numbers 1-5. The piece is in a 2/4 time signature.

*And. * And. * simile*

Musical notation for measures 39-44. The system includes a treble clef staff with a key signature of two sharps and a bass clef staff. Measure 39 is marked with a repeat sign and a first ending bracket. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Musical notation for measures 45-49. The system includes a treble clef staff with a key signature of two sharps and a bass clef staff. Measure 45 is marked with a repeat sign and a first ending bracket. The tempo marking *stretto* appears in measure 47. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Musical notation for measures 50-55. The system includes a treble clef staff with a key signature of two sharps and a bass clef staff. Measure 50 is marked with a repeat sign and a first ending bracket. The dynamic marking *sf* (sforzando) is used in measures 50 and 52. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Musical notation for measures 56-60. The system includes a treble clef staff with a key signature of two sharps and a bass clef staff. Measure 56 is marked with a repeat sign and a first ending bracket. The dynamic marking *p* (piano) is used in measure 57. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Musical notation for measures 61-65. The system includes a treble clef staff with a key signature of two sharps and a bass clef staff. Measure 61 is marked with a repeat sign and a first ending bracket. The dynamic marking *f* (forte) is used in measure 61. The tempo marking *poco riten.* (poco ritardando) is used in measure 62. The dynamic marking *dimin.* (diminuendo) is used in measure 63. The piece concludes with two first endings, both marked *a tempo*.

66 *dolce*

Musical score for measures 66-71. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (4, 3, 4, 3, 1, 2, 1). The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

72

Musical score for measures 72-77. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand continues the melodic line with slurs and fingerings (2, 4, 3, 4, 3, 1, 2, 4). The left hand accompaniment remains consistent.

78 *mf*

Musical score for measures 78-82. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand features more complex melodic patterns with slurs and fingerings (4, 3, 4, 2, 2, 1, 2, 1, 4, 3, 4, 3, 3, 1, 5, 2, 4, 1, 5, 4, 3, 2, 4, 1, 5, 2). The left hand accompaniment continues. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present.

83

Musical score for measures 83-88. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand has a melodic line with slurs and a fermata. The left hand accompaniment continues.

89 *cresc.*

Musical score for measures 89-94. Treble clef, key signature of three sharps. The right hand features a melodic line with slurs and a fermata. The left hand accompaniment continues. A crescendo (*cresc.*) dynamic marking is present.

94 *dimin.* *p* *sf* *f*

Musical score for measures 94-98. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with various dynamics: *dimin.* (diminuendo), *p* (piano), *sf* (sforzando), and *f* (forte). The lower staff contains a bass line with chords and single notes.

99

Musical score for measures 99-103. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff contains a bass line with chords and single notes.

104

Musical score for measures 104-108. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with slurs and accents. The lower staff contains a bass line with chords and single notes.

109 *cresc.* *poco riten.* *a tempo* *p*

ped. *

Musical score for measures 109-113. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with dynamics: *cresc.* (crescendo), *poco riten.* (poco ritardando), *a tempo*, and *p* (piano). The lower staff contains a bass line with chords and single notes. Pedal markings *ped.* and an asterisk *** are present below the staff.

114 *con anima*

ped. * *ped.* * *simile*

Musical score for measures 114-118. The system consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with dynamics: *con anima*. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. Pedal markings *ped.* and asterisks *** are present below the staff, along with the word *simile*.

119 *a tempo* *p*

125 *stretto*

130 *sf*

135 *riten.* *a tempo*

141 *f* *calando* *riten.*

VALSE

(D'après l'édition posthume de J. Fontana)

Molto vivace (♩ = 88)

Op. 70 Nr 1

11

Measures 11-14 of the waltz. The right hand features a melodic line with trills (tr), triplets, and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Performance markings include *brillante*, *f*, and *ped.* with asterisks.

Measures 15-18 of the waltz. The right hand continues with melodic patterns, including trills and triplets. The left hand accompaniment remains consistent. Performance markings include *ped.* with asterisks.

Measures 19-22 of the waltz. The right hand features a melodic line with trills and triplets. The left hand accompaniment includes chords and single notes. Performance markings include *(p)* and *ped.* with asterisks.

Measures 23-26 of the waltz. The right hand continues with melodic patterns, including trills and triplets. The left hand accompaniment includes chords and single notes. Performance markings include *f* and *ped.* with asterisks.

Measures 27-30 of the waltz. The right hand features a melodic line with trills and triplets. The left hand accompaniment includes chords and single notes. Performance markings include *ped.* with asterisks.

Musical score system 1, measures 23-27. The right hand features a melodic line with a trill (tr) and a fermata. The left hand provides harmonic accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present.

Musical score system 2, measures 28-32. The right hand continues the melodic line with a fermata. The left hand accompaniment remains. A *molto riten.* (ritardando) marking is present.

Meno mosso (♩ = 96)

Musical score system 3, measures 33-36. The right hand has a *cantabile* marking and a piano (*p*) dynamic. The left hand accompaniment includes *Ted.* markings and asterisks.

Musical score system 4, measures 37-41. The right hand continues the *cantabile* melody. The left hand accompaniment includes *Ted.* markings and asterisks.

Musical score system 5, measures 42-45. The right hand continues the *cantabile* melody. The left hand accompaniment includes *Ted.* markings and asterisks.

Musical score for measures 47-51. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has four flats. Measure 47 starts with a piano (p) dynamic. Measures 48-51 feature a crescendo (cresc.) leading to a poco a poco dynamic. Fingerings are indicated with numbers 1-5. Pedal markings (Ped. and *) are present below the bass line.

Musical score for measures 52-56. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has four flats. Measure 52 starts with a forte (f) dynamic. Measures 53-56 feature a piano (p) dynamic. Fingerings are indicated with numbers 2-5. Pedal markings (Ped. and *) are present below the bass line.

Musical score for measures 57-61. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has four flats. Measure 57 starts with a piano (p) dynamic. Measures 58-61 continue with the piano dynamic. Pedal markings (Ped. and *) are present below the bass line.

Musical score for measures 62-66. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has four flats. Measure 62 starts with a piano (p) dynamic. Measures 63-66 feature a crescendo (cresc.) leading to a poco a poco dynamic. Pedal markings (Ped. and *) are present below the bass line.

Musical score for measures 67-71. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has four flats. Measure 67 starts with a piano (p) dynamic. Measures 68-71 feature a forte (f) dynamic. Pedal markings (Ped. and *) are present below the bass line.

72 *p*

Pedal. * Ped. * Ped. * Ped. *

77 *Tempo I*
brillante f *tr*

Pedal. * Ped. * Ped. * Ped. *

82 *tr*

Pedal. * Ped. * Ped. * Ped. *

87 *p* *tr*

Pedal. * Ped. * Ped. * Ped. *

92 *tr*

Pedal. * Ped. * Ped. * Ped. *

VALSE

(D'après l'édition posthume de J. Fontana)

Tempo giusto (♩ = 144)

Op. 70 Nr 2

12

mf

cresc.

4 1 2 1 2 1 4 1 2 4 3 2 1 1 3

4 5 3

♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

6

3 3 4 1 3 2 1 4 5 3 3 2 1 5 1

3 3 3 3 2 3 2

♩ * ♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

12

f

2 1 2 5 3 3 3 2 3 2

♩ * ♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

17

p

5 4 4 3 2 3 1 4 1 5 4 3 2 3

riten. a tempo

♩ * ♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

22

cresc.

♩ * ♩ * ♩ * ♩ * ♩ *

28

f Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

34

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

39

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

45

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

51

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

56

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

62 *sf* (*p*)

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Detailed description: This system contains measures 62 through 67. The right hand features a melodic line with slurs and accents, starting with a forte (*sf*) dynamic and moving to piano (*p*). The left hand provides a steady accompaniment of chords, with a 'Ped.' marking and an asterisk at the end of each measure.

68 *cresc.* *sf* *mf*

1 *tr* 1 *tr* 1 5 2

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Detailed description: This system contains measures 68 through 73. The right hand includes trills marked '23 tr' and fingerings '1', '5', and '2'. Dynamics include *cresc.*, *sf*, and *mf*. The left hand continues with chordal accompaniment and 'Ped.' markings.

74 *cresc.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Detailed description: This system contains measures 74 through 79. The right hand has a melodic line with a *cresc.* marking. The left hand accompaniment includes 'Ped.' markings and asterisks.

80 *f*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Detailed description: This system contains measures 80 through 85. The right hand features a melodic line with a forte (*f*) dynamic. The left hand accompaniment includes 'Ped.' markings and asterisks.

86 *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Detailed description: This system contains measures 86 through 90. The right hand has a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The left hand accompaniment includes 'Ped.' markings and asterisks.

91 (*p*)

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Detailed description: This system contains measures 91 through 96. The right hand has a melodic line with a piano (*p*) dynamic. The left hand accompaniment includes 'Ped.' markings and asterisks.

97 *sf* (*p*)

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

This system contains measures 97 through 102. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings include *sf* and *(p)*. The bottom of the system is marked with a sequence of 'Tr.' and '*' symbols.

103 *f* *dim.*

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

This system contains measures 103 through 108. The right hand continues the melodic development with slurs and accents. The left hand features chords and single notes. Dynamic markings include *f* and *dim.*. The bottom of the system is marked with a sequence of 'Tr.' and '*' symbols.

108 *pp* (*p*)

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

This system contains measures 109 through 113. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings include *pp* and *(p)*. The bottom of the system is marked with a sequence of 'Tr.' and '*' symbols.

114 *sf* (*p*)

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

This system contains measures 114 through 119. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings include *sf* and *(p)*. The bottom of the system is marked with a sequence of 'Tr.' and '*' symbols.

120 *cresc.* *tr* *tr*

Tr. * Tr. * Tr. *

This system contains measures 120 through 124. The right hand features a melodic line with slurs, accents, and trills (*tr*). The left hand provides harmonic support with chords and single notes. Dynamic markings include *cresc.*. The bottom of the system is marked with a sequence of 'Tr.' and '*' symbols.

VALESE

(La version d'après les manuscrits)

Tempo giusto (♩ = 144)

Op. 70 Nr 2

12
BIS

The first system of the musical score, marked '12 BIS'. It features a treble and bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. The tempo is 'Tempo giusto' with a quarter note equal to 144 beats per minute. The dynamic is 'mf' (mezzo-forte). The right hand contains a melodic line with various ornaments and fingerings (e.g., 4, 1, 2, 1, 5, 2, 1, 4, 1 2 4, 3, 2, 1). The left hand provides harmonic support with chords and single notes.

The second system of the musical score, marked '5'. The dynamic is 'cresc.' (crescendo). The right hand continues the melodic line with more complex ornaments and fingerings (e.g., 1, 1, 3, 3, 3, 4, 1, 3, 2, 1, 4, 5, 3). The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

The third system of the musical score, marked '10'. The dynamic is 'f' (forte). The right hand features a melodic line with ornaments and fingerings (e.g., 3, 2, 1, 5, 1, 2, 1, 2, 5, 3, 3). The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

The fourth system of the musical score, marked '15'. The dynamic is 'p' (piano). The right hand features a melodic line with ornaments and fingerings (e.g., 3, 4, 1, 4, 3, 1, 5, 4, 4, 3, 1, 4, 1, 5, 4). The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

20

rit.

a tempo

mf

32 5

25

cresc.

30

f

35

p

40

p

2 3 1

2 4 3 1 2 5 3

Musical score system 1, measures 45-54. The system is in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The right-hand part features a melodic line with various ornaments and fingerings. Measure 45 starts with a first finger (1) on G4. Measures 46-47 include a trill on A4 with fingerings 4 and 2. Measure 48 has a trill on B4 with fingerings 2, 4, 3, 2, 1. Measure 49 has a trill on C5 with fingerings 4, 2, 1. Measure 50 has a trill on D5 with fingerings 5, 2. Measure 51 has a trill on E5 with fingerings 3, 2, 1. Measure 52 has a trill on F5 with fingerings 3, 2, 1. Measure 53 has a trill on G5 with fingerings 3, 2, 1. Measure 54 has a trill on A5 with fingerings 3, 2, 1. The left-hand part provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Musical score system 2, measures 55-64. The system continues in the same key signature and time signature. The right-hand part features a melodic line with trills and slurs. Measure 55 starts with a trill on A4. Measure 56 has a trill on B4. Measure 57 has a trill on C5. Measure 58 has a trill on D5. Measure 59 has a trill on E5. Measure 60 has a trill on F5. Measure 61 has a trill on G5. Measure 62 has a trill on A5. Measure 63 has a trill on B5. Measure 64 has a trill on C6. The left-hand part provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *f* (forte).

Musical score system 3, measures 65-74. The system continues in the same key signature and time signature. The right-hand part features a melodic line with slurs and ornaments. Measure 65 starts with a slur on G4. Measure 66 has a slur on A4. Measure 67 has a slur on B4. Measure 68 has a slur on C5. Measure 69 has a slur on D5. Measure 70 has a slur on E5. Measure 71 has a slur on F5. Measure 72 has a slur on G5. Measure 73 has a slur on A5. Measure 74 has a slur on B5. The left-hand part provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *p* (piano).

Musical score system 4, measures 75-84. The system continues in the same key signature and time signature. The right-hand part features a melodic line with slurs and ornaments. Measure 75 starts with a slur on G4. Measure 76 has a slur on A4. Measure 77 has a slur on B4. Measure 78 has a slur on C5. Measure 79 has a slur on D5. Measure 80 has a slur on E5. Measure 81 has a slur on F5. Measure 82 has a slur on G5. Measure 83 has a slur on A5. Measure 84 has a slur on B5. The left-hand part provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Musical score system 5, measures 85-94. The system continues in the same key signature and time signature. The right-hand part features a melodic line with trills and slurs. Measure 85 starts with a slur on G4. Measure 86 has a slur on A4. Measure 87 has a trill on B4 with fingerings 2, 1. Measure 88 has a trill on C5 with fingerings 2, 1. Measure 89 has a trill on D5 with fingerings 2, 1. Measure 90 has a trill on E5 with fingerings 2, 1. Measure 91 has a trill on F5 with fingerings 2, 1. Measure 92 has a trill on G5 with fingerings 2, 1. Measure 93 has a trill on A5 with fingerings 2, 1. Measure 94 has a trill on B5 with fingerings 2, 1. The left-hand part provides harmonic support with chords and single notes. Dynamics include *cresc.* (crescendo).

VALSE

(D'après -l' édition posthume de J. Fontana)

Moderato (♩ = 108)

Op. 70 Nr 3

13

Measures 13-14. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Key signature: three flats (B-flat, E-flat, A-flat). Measure 13 starts with a treble clef and contains a melodic line with a slur and a trill (tr) in the final measure. The bass line consists of chords. The instruction *dolce e legato* is written below the treble staff.

Measures 15-16. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Measure 15 continues the melodic line with a slur. Measure 16 has a treble clef and contains a melodic line with a slur and a trill (tr) in the final measure. The bass line consists of chords.

Measures 17-18. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Measure 17 continues the melodic line with a slur and a trill (tr) in the final measure. The bass line consists of chords.

Measures 19-20. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Measure 19 continues the melodic line with a slur. Measure 20 has a treble clef and contains a melodic line with a slur and a trill (tr) in the final measure. The bass line consists of chords. Dynamic markings *mf* and *(mp)* are present. Pedal markings (Ped. and *) are at the bottom.

Measures 21-22. Treble clef, bass clef, 3/4 time signature. Measure 21 continues the melodic line with a slur and a trill (tr) in the final measure. The bass line consists of chords. Dynamic marking *dim.* is present. Pedal markings (Ped. and *) are at the bottom.

50 *p*

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

56

cresc.

62

tr

69

cresc. *p*

75

dolce e legato *tr*

Musical score for measures 80-84. The piece is in a key with four flats (B-flat major or D-flat minor) and a 3/4 time signature. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, often beamed together. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Measure 80 starts with a treble clef and a key signature of four flats.

Musical score for measures 85-89. This system includes a trill (tr) in measure 87. The notation continues with similar melodic and harmonic patterns as the previous system. The key signature remains four flats.

Musical score for measures 90-95. This system includes dynamic markings *mf* and *(mp)*, and a trill (tr) in measure 95. Below the bass staff, there are ten "Ped." markings with asterisks, indicating pedaling for each measure. The key signature is four flats.

Musical score for measures 96-100. This system includes dynamic markings *dim.* and *mf*. Below the bass staff, there are ten "Ped." markings with asterisks. The key signature is four flats.

Musical score for measures 101-105. This system includes dynamic markings *(mp)* and *dim.*, and a trill (tr) in measure 103. Below the bass staff, there are ten "Ped." markings with asterisks. The key signature is four flats.

VALSE

(Oeuvre posthume)

Vivace

14

5

10

15

20

25 *dolce e legato*

31 *f*

36

41 *dolce* *p*

47

8

1. | 2.

53

p

8

ped. * ped. * ped. *

dolce

58

p

31

2 1 1

3 1 4 5

ped. 3* ped. * ped. 4 ped. * ped. 5* ped. *

64

3 4 1 3 1 4 3 4 31

ped. * ped. * ped. * ped. * ped. *

1 | 2

70

3 2 3 5 4 2 3 5 3 4 2 1

ped. * ped. * ped. *

75

3

1 5 4 1 2 3 2 3 4

ped. * ped. * ped. *

80

4/2

p

1 2 3 5 1 5

ped. *

This system contains measures 80 through 84. The right hand features a melodic line with a slur over measures 80-84 and a dynamic marking of *p* at measure 82. The left hand has a bass line with fingerings 1, 2, 3, 5, 1, 5. Pedal markings are present at the end of measures 80 and 82.

85

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

This system contains measures 85 through 89. The right hand has a melodic line with a slur over measures 85-89. The left hand has a bass line with a slur over measures 85-89. Pedal markings are present at the end of measures 85, 87, 88, and 89.

90

pp

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

This system contains measures 90 through 94. The right hand has a melodic line with a slur over measures 90-94 and a dynamic marking of *pp* at measure 91. The left hand has a bass line with a slur over measures 90-94. Pedal markings are present at the end of measures 90, 92, 93, and 94.

95

1 2

ped. * *ped.* * *ped.* *

This system contains measures 95 through 99. The right hand has a melodic line with a slur over measures 95-99. The left hand has a bass line with a slur over measures 95-99. Pedal markings are present at the end of measures 95, 97, and 98. A first ending bracket covers measures 99-100, and a second ending bracket covers measures 101-102.

100

p

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

This system contains measures 100 through 104. The right hand has a melodic line with a slur over measures 100-104 and a dynamic marking of *p* at measure 100. The left hand has a bass line with a slur over measures 100-104. Pedal markings are present at the end of measures 100, 102, 103, 104, and 105.

106

8

8

3

sf

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * (Ped. *)

112

f

cre - scen - do

ff

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

117

4 3 4 5 2 3 1

* Ped. * Ped. *

123

2 1 5

1 5

Ped.

128

diminuendo

f

8 8

*

VALSE

Tempo di Valse

(Oeuvre posthume)

15

Musical notation for measures 15-16. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. Measure 15 starts with a forte (*f*) dynamic. Fingerings 2, 1, and 5 are indicated above the treble staff. Measure 16 ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Musical notation for measures 17-18. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. Measure 17 features complex fingerings: 5, 2, 1, 3, 4, 2, 1, 3 in the treble staff and 5, 3, 1, 2 in the bass staff. Measure 18 ends with a piano (*p*) dynamic.

Musical notation for measures 19-20. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. Measure 19 features complex fingerings: 5, 1, 2, 1, 2, 4, 1, 3, 2, 5, 1 in the treble staff and 5, 3, 1, 2 in the bass staff. Measure 20 ends with a piano (*p*) dynamic. Below the staff, the word "Ped." is written under each measure, followed by an asterisk.

Musical notation for measures 21-22. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. Measure 21 features complex fingerings: 3, 4, 5, 3, 2, 4, 2, 5, 3, 4, 2, 3, 1, 5, 1 in the treble staff and 5, 3, 1, 2 in the bass staff. Measure 22 ends with a piano (*p*) dynamic. The word "cresc." is written above the treble staff in measure 21. Below the staff, the word "Ped." is written under each measure, followed by an asterisk.

Musical notation for measures 23-24. The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. Measure 23 features complex fingerings: 4, 2, 3, 1, 5, 2 in the treble staff and 5, 3, 1, 2 in the bass staff. Measure 24 ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. Below the staff, the word "Ped." is written under each measure, followed by an asterisk.

25

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

31

mf

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

37

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

42

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

47

cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

52

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

57

2 1 3 2 1 2 4 1 2 5 2 1 2 3 4 5 4

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

62

3 4 2 1 4 3 2 1 4 3 1 4 3 1 4 1 1 4

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

68

5 2 1 3 5 1 2 5 1 5 1 2 3 4 3

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

73

f *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

78

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

83

cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

89

mf

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

Detailed description: This system contains measures 89 through 94. The right hand features a melodic line with slurs and a trill in measure 93. The left hand plays a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *mf* is present in measure 93. Below the staff, there are six pairs of notes, each followed by a star symbol, representing a trill exercise.

95

p *tr* *tr* *tr*

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

Detailed description: This system contains measures 95 through 100. The right hand has a melodic line with trills in measures 97, 98, and 99. The left hand continues with chordal accompaniment. A dynamic marking of *p* is shown in measure 97. Below the staff, there are four pairs of notes, each followed by a star symbol, representing a trill exercise.

101

mf *p* *tr* *tr*

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

Detailed description: This system contains measures 101 through 106. The right hand features a melodic line with trills in measures 104 and 105. The left hand provides chordal accompaniment. Dynamic markings of *mf* and *p* are present. Below the staff, there are four pairs of notes, each followed by a star symbol, representing a trill exercise.

107

tr

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

Detailed description: This system contains measures 107 through 112. The right hand has a melodic line with a trill in measure 107. The left hand continues with chordal accompaniment. Below the staff, there are six pairs of notes, each followed by a star symbol, representing a trill exercise.

113

cresc.

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

Detailed description: This system contains measures 113 through 118. The right hand features a melodic line with a second ending in measure 117. The left hand plays a steady accompaniment. A dynamic marking of *cresc.* is present in measure 115. Below the staff, there are six pairs of notes, each followed by a star symbol, representing a trill exercise.

119

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

Detailed description: This system contains measures 119 through 124. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues with chordal accompaniment. Below the staff, there are six pairs of notes, each followed by a star symbol, representing a trill exercise.

VALSE

(Oeuvre posthume)

16

Musical notation for measures 16-19. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). Measure 16 starts with a treble clef chord and a bass clef chord. Measures 17-19 feature a melodic line in the treble clef with fingerings 1 2 3 1 5, 1 2 3 1 b5, and 1 2 3 1 b5 4. The bass clef provides harmonic support with chords.

5

Musical notation for measures 20-23. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has three flats. Measure 20 starts with a treble clef chord and a bass clef chord. Measures 21-23 feature a melodic line in the treble clef with fingerings 1 1 3 2 4 1, 3 2 5, 2 1 3 4 5 2 1, and a final measure with a treble clef chord and a bass clef chord.

10

Musical notation for measures 24-27. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has three flats. Measures 24-27 feature a melodic line in the treble clef with fingerings 1 1 1 1 1 1 and 1 5 2. The bass clef provides harmonic support with chords.

15

Musical notation for measures 28-31. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has three flats. Measures 28-31 feature a melodic line in the treble clef with fingerings 3 2 3 2, 3 2, 1 2 3 1, and a final measure with a treble clef chord and a bass clef chord.

19

Musical notation for measures 32-35. The system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has three flats. Measures 32-35 feature a melodic line in the treble clef with fingerings b and b. The bass clef provides harmonic support with chords.

24

Musical notation for measures 24-28. Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Measures 24-28 show a melodic line in the treble with slurs and a bass line with chords. Measure 28 has a flat sign above the treble staff.

29

Musical notation for measures 29-33. Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Measures 29-33 show a melodic line in the treble with slurs and fingerings (1-5), and a bass line with chords. Measure 33 has repeat signs.

34

Musical notation for measures 34-38. Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Measures 34-38 show a melodic line in the treble with slurs and fingerings (2-5), and a bass line with chords.

39

Musical notation for measures 39-43. Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Measures 39-43 show a melodic line in the treble with slurs and fingerings (3-2), and a bass line with chords.

44

Musical notation for measures 44-48. Treble clef, bass clef, key signature of three flats. Measures 44-48 show a melodic line in the treble with slurs and fingerings (3-2), and a bass line with chords.

49

Musical notation for measures 49-53. Treble clef, key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). Measure 49 has fingerings 1, 2, 3, 1. Measures 50-53 have slurs and a flat sign (b) above the notes.

54

Musical notation for measures 54-58. Treble clef, key signature of three flats. Measures 54-58 feature slurs and a fermata over the final note of measure 55.

59

Musical notation for measures 59-63. Treble clef, key signature of three flats. Measures 59-63 feature slurs and a flat sign (b) above the notes. The piece ends with "Fine".

Trio

(64)

Musical notation for the Trio section, measures 64-68. Treble clef, key signature of three flats, 3/8 time signature. Measure 64 has a fermata. Measures 65-68 have fingerings 1, 3, 2, 1 and 3, 2.

69

Musical notation for measures 69-73. Treble clef, key signature of three flats. Measures 69-73 have fingerings 3, 2, 1, 3, 2 and 2, 3. The piece ends with a double bar line and a second ending bracket labeled 2.

27 *f* *p*

32

36

40 *dimin. e riten.*

Trio (43) *f*

48

(51)

8

56

8

f

61

dimin.

mf

p.

66

dimin.

8

p.

71

dimin. e riten.

8

p.

Ноты: Ale07.ru

ОТ РЕДАКЦИОННОЙ КОЛЛЕГИИ

В процессе работы над настоящим изданием редакционная коллегия стремилась установить такой текст произведений Шопена, который возможно полно выражал бы замыслы автора. В связи с этим, настоящее издание основано прежде всего на рукописях Шопена, авторизованных копиях и первых оригинальных изданиях. Одновременно редакционная коллегия считалась с тем, что рукопись Шопена, даже такая, на которой основано первое издание, не всегда является окончательной версией произведения, т. к. Шопен вплоть до момента издания изменял детали в своих произведениях, о чем свидетельствуют не только высказывания его современников, но и встречающиеся различия между рукописями и оригинальными изданиями; эти расхождения ни в коем случае нельзя объяснять упущениями гравера либо своеволием издателей. Несомненно, рукописи представляют собой основной материал для проверки текста Шопена, однако отыскать рукопись либо исследовать ее оказывалось зачастую невозможным. Для сравнения редакционная коллегия пользовалась также более новыми изданиями.

Если в тексте имеются варианты, либо нет возможности точно установить, какая версия является подлинной и окончательной, или возникают сомнения относительно мелодических, ритмических и гармонических подробностей, то все эти случаи тщательно рассмотрены в комментариях.

Динамические и агогические знаки указаны согласно рукописям либо первым изданиям, и неоднократно восполнены знаками, имеющимися в идентичных или аналогичных фрагментах. Прочие уточнения взяты в скобки.

Подлинная шопеновская аппликатура, которая, кстати сказать, довольно редко встречается в рукописях и первых изданиях, приведена в точности в комментариях.

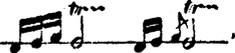
Что касается педализации, то в рукописях Шопена она большей частью обозначена тщательно, а подчас даже крайне детально, причем нередко приводит к совершенно новым пианистическим эффектам (напр., в начале Полонеза-Фантазии). Там, где педализация Шопеном не обозначена, она либо так проста, что подразумевается сама собой, либо, наоборот, столь утонченна, что ее обозначение было бы невозможным или требовало бы слишком сложной записи. Впрочем, педализация — это область весьма индивидуальной и тонкой трактовки и зависит от многих факторов, как: инструмент, туше исполнителя, темп, акустика зала и пр. Поэтому редакционная коллегия, согласно общему принципу, принятому для настоящего издания, считала правильным сохра-

нить в основном педализацию, указанную в рукописях и первых изданиях, ретушируя ее лишь в тех случаях, когда это было необходимо, ввиду несравненно большей интенсивности звука современных роялей, или если, при сравнении точно повторенных либо аналогичных фрагментов, педализация оказывалась непоследовательной, а также, если просто ошибки или неточности требовали поправок и дополнений.

Ввиду того, что лигатура в рукописях Шопена не вполне ясна, а лиги в оригинальных изданиях разнятся между собой, расположение лиг в настоящем издании иногда изменено в направлении лучшей ориентации, облегченного понимания и надлежащего исполнения данного фрагмента. В основном, однако, соблюдена фразировка Шопена.

Некоторые модификации коснулись и самой нотной картины, где редакционная коллегия ввела кое-где отклонения от подлинного текста, устраняя недостатки, особенно частые в области знаков альтерации, и исправляя попутно гармоническую орфографию. В расстановке нот введены изменения, могущие способствовать ясности графического рисунка, помочь уловить намерение композитора и предохранить исполнителя от колебаний и заблуждений. Но и здесь редакционная коллегия, в противоположность прежним издателям, ограничивалась лишь совершенно необходимыми отклонениями от нотации рукописей и первых изданий, сохраняя в записи аналогичных отрывков варианты, встречающиеся у Шопена довольно часто, как в начертании, так и в самом содержании. Во всяком случае, все более значительные модификации шопеновской записи ясно указаны в комментариях к отдельным выпускам.

В заключение несколько специальных замечаний относительно орнаментики. В мелизмах соблюдена подлинная нотация Шопена. Если данный мелизм имеет разные формы в рукописях и оригинальных изданиях, об этом сказано в комментарии. Если же исполнение данного мелизма вызывает сомнения, в комментарии указан наиболее соответственный способ исполнения. Самым трудным представляется вопрос, как начинать трель. В этом отношении следует придерживаться нижеуказанных правил:

- 1) Если главной ноте трели предшествует форшлаг, состоящий из одной верхней ноты:  либо из ряда нот, из которых последняя является верхней секундой главного звука:  то трель следует начинать всегда с верхней ноты.

т. е.  и т. д. В особенности при записи трели: , исполнение с повторением главного звука:  и т. д. было бы неправильным. Некоторые издатели, для ясности, ставят еще верхний форшлаг перед основной нотой такой трели: .

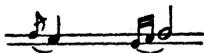
2) Если главной ноте трели предшествует форшлаг на той же ступени: , трель следует начинать всегда с главной ноты, без ее повторения:  и т. д., следовательно исполнение  и т. д. — ошибочно.

3) Если трель выступает без форшлага, способ ее исполнения не обозначен. И. П. Данн, в своем очерке *Ornamentation in the Works of Fred. Chopin* (Лондон 1921, стр. 1) указывает, что в таких случаях трель следует начинать, как правило, с главной ноты, т. е. таким же образом, как трель в вышеприведенном виде: . Этот принцип,

противоречащий распространенному мнению, якобы трель всегда следует начинать с верхней ноты, подтверждается фактом, что в нотации Шопена, в одном и том же повторяющемся фрагменте, трель либо выступает с форшлагом на ступени главной ноты, либо без форшлага, и наоборот. Например, в автографе первой части Сонаты си минор в т. 52 трель записана без форшлага, в то время как аналогичная трель в репризе снабжена кроме главной ноты форшлагом на той же ступени. Нет никакого основания предполагать, что исполнение трели в обоих случаях не совпадает. Данн добавляет (там же, стр. 24), что трель, лишенную форшлага на ступени главной ноты, можно иногда начинать тоже с верхней ноты, поскольку такое исполнение не в ущерб мелодической линии. Итак, следует заключить, что, в сомнительных случаях, трель нужно начинать таким образом, чтобы она возможно плавно и естественно сливалась с предыдущими звуками, без повторений главной ноты, упомянутых в пп. 1-ом и 2-ом.

4) Некоторая трудность связана с тем, что Шопен для обозначения мордента (\sim) пользуется иногда знаком трели (*tr*). В автографе Баллады ля бемоль мажор, в т. 3 указан знак мордента, в то время как в т. 39, в идентичном фрагменте и в том же месте поставлен знак трели (*tr*). (См. также Bronisława Wójcik-Keuprulian *Melodyka Chopina*, Львов, 1930, стр. 56). Это может быть обосновано тем соображением, что мордент является кратчайшей формой трели, практически же трель в быстром темпе, в силу недостатка времени, должна ограничиться формой мордента. Случаи, когда знак *tr* обозначает мордент, указаны в комментариях.

5) Если завершение трели точно не указано, трель следует заканчивать главной нотой после верхней вспомогательной.

6) В заключение следует напомнить, что все мелизмы (трели, форшлаг, группетто, арпеджио и др.) должны быть исполняемы согласно классическим нормам, т. е. за счет длительности главной ноты. Например,  исполняется таким образом:

 либо так: 

Собственноручные пометки Шопена в текстах его произведений, на экземплярах г-жи Дюбуа, хранящихся в Библиотеке парижской консерватории (см. E. Ganche *Dans le souvenir de F. Chopin*, Париж 1925, стр. 205 и след.), ясно определяют способ исполнения Шопеном орнаментов в ритмическом отношении. Между прочим, Шопен этими пометками подчеркнул, что первую ноту мелизма в скрипичном ключе следует ударять одновременно с басовой нотой, соответствующей главной ноте мелизма. Напр., в Ноктюрне ор. 37 № 1 и в Этюде ор. 10 № 3:



В последнем случае соль диез¹ форшлага следует взять одновременно не только с басовым ми, но и с соль диез среднего голоса в скрипичном ключе.

КОММЕНТАРИИ

1. Вальс ми бемоль мажор ор. 18

Условные сокращения: ФИ — подлинное французское издание (А. Лемуан в Париже, изд. № 2777); НИ — подлинное немецкое издание (Брейткопф и Гертель в Лейпциге, изд. № 5545). Почти во всех изданиях в посвящении ошибочно стоит фамилия Гарсфорд вместо Горсфорд. Так было уже в НИ. На заглавном листе ФИ фамилия Горсфорд написана правильно, но очень неразборчиво. Отсюда, видно, происходят колебания Никса (см. его замечания к ор. 18 в списке произведений Шопена в конце шопеновской биографии). Из письма Шопена от 12 декабря 1845 г., репродуцированного после 240-ой стр. в собрании писем (Варшава 1937), явно вытекает, что фамилия Лауры звучит Горсфорд.

Тт. 5—8 и т. п. ФИ и НИ содержат в каждом из этих тактов короткие обозначения *crescendo* и *diminuendo* (то же и в дальнейших повторениях).

Тт. 10—12. ФИ и НИ не указывают в этих тактах (и в дальнейших повторениях) *diminuendo*, обозначенного у Микули и др.

Т. 29. В ФИ и НИ первая басовая нота равна четвертной. Мы согласовали запись басовой партии с аналогичной в т. 61 и в репризе в т. 216.

Т. 37. Так как главный звук трели должен быть акцентирован, то мы считаем, что с него следует начать трель.

Т. 62. В НИ в обоих аккордах в басовом ключе отсутствует нота ми бемоль.

Т. 138. В ФИ и НИ, в противоположность т. 150, последняя четвертная этого такта в скрипичном ключе si^2 , а не до бемоль³.

Т. 173. Мы сохраняем здесь артикуляцию и фразировку ФИ и НИ, хотя перерыв связи между si бемоль² и следующим ля бемоль² кажется неестественным. (Микули не прерывает лиги, соединяющей эти ноты. Иные издания, по крайней мере в отношении лиг, соблюдают версию ФИ и НИ.

Т. 182. В НИ здесь басовая партия такая же, как в тт. 170 и 174.

Тт. 189—191. Мы выделили здесь звуки fa^1 - mi^1 - mi бемоль¹- re^1 четвертными. ФИ и НИ обозначают их восьмыми.

Тт. 193—195, 201—203 и т. п. Здесь, в репризе, Шопен помещает иные лиги в указанных тактах по сравнению с главной частью произведения. Мы сохраняем версию ФИ и НИ.

Т. 235. ФИ и НИ в басовых аккордах содержат fa^1 вместо re^1 , которое более естественно, т. к. без него аккорд лишен терции (срвн. тт. 195 и 203).

Тт. 243 и 246. В более новых изданиях последние ноты в этих тактах акцентированы. То же у Микули. В ФИ и НИ нет акцентов.

т. 249 и 261. В ФИ и НИ вместо четвертной до бемоль² либо до бемоль³ имеется si^1 либо соответственно si^2 (срвн. комментарий к т. 138).

Тт. 257—260. В ФИ и НИ в этих четырех тактах в басовых аккордах ошибочно указано si вместо до бемоль¹. То же в тт. 287—289.

Т. 277. В НИ в басовых аккордах re вместо fa .

Тт. 277—278. Клечиньский (в издании Вальсов Гебетнера и Вольфа в Варшаве) указывает здесь аппликатуру Шопена: 5 3 2 1 3 2 1 4 3 2 1.

Т. 278. В НИ и у Микули в басовых аккордах нет звука ми бемоль.

Тт. 281—282. В НИ и у Микули здесь в скрипичном ключе до бемоль² (а не до²), т. е. так, как в тт. 277—278 и 283—284.

Т. 282. В НИ и в ФИ в басовом ключе нет звука ми бемоль в аккордах.

Т. 283. В НИ здесь в скрипичном ключе re бемоль¹, а не re^1 .

Т. 311. В НИ только октава Ми бемоль - ми бемоль, без Ми бемоль.

2. Вальс ля бемоль мажор ор. 34 № 1

Условные сокращения: Буквой P_1 обозначаем рукопись этого Вальса в первоначальной редакции, которая значительно отличается от окончательной версии. P_1 находится в альбоме Анны и Жозефины, дочерей графа Франца Антона фон Тун-Гогенштейн, и является первой записью Вальса, сделанной Шопеном, гостившим у графа в Дечине (Чехия) в сентябре 1835 года. Этой дечинской рукописи посвящена статья д-р Алиции Симон в шопеновском выпуске «Kwartalnik Muzyczny», № 26—27 (апрель-сентябрь 1949 г.), стр. 48—94. Там же помещена репродукция этой рукописи и точное сопоставление ее версии с окончательной редакцией парижского издания.

Буквой P_2 обозначаем рукопись Шопена, представляющую окончательную редакцию Вальса, известную по оригинальным изданиям. Рукопись эта находится ныне в фондах Варшавского музыкального общества.

ФИ обозначает оригинальное французское издание (М. Шлезингер в Париже, изд. № 2715.1); НИ — оригинальное немецкое издание (Брейткопф и Гертель в Лейпциге, изд. № 9620).

В P_1 в заглавии имеется *Tempo di Valse*, а в ФИ и в НИ — *Grande Valse brillante* (как и два следующих Вальса этого опуса). В P_1 помещено посвящение: *à M^{lle} la C^{sse} J. de Thun*; в P_2

à Mlle J. de Thun-Hohenstein; в ФИ — *a Mademoiselle de Thun-Hohenstein*. В НИ нет посвящения в Вальсах, включенных в этот опус.

Т. 3. В P_2 указана педаль на весь этот такт, чего нет в ФИ и в НИ; но в общем в P_1 , в ФИ и в НИ педализация указана тщательнее чем в P_2 .

Т. 29. В P_1 , P_2 и в ФИ указан форшлаг си бемоль¹ еще в конце т. 28, причем в P_2 и в ФИ он связан с си бемоль¹ сексты в начале т. 29. В НИ он тоже слигован, но помещен в начале т. 29. В соответственном такте репризы (т. 190) в ФИ форшлаг находится в начале такта, как в НИ (рукописи указывают лишь повторение данной части, не записывая ее нотами).

Т. 48. В ФИ и НИ нота ми бемоль¹ не слигована с повторением той же ноты в первом такте этой части.

Тт. 49–57. Мы соблюдаем здесь фразировку ФИ и НИ в аналогичном отрывке тт. 146–153.

Т. 63. В НИ в басовом ключе во второй части такта имеется ля бемоль¹ вместо фа¹. То же в тт. 79, 223 и 239.

Тт. 68 и 72. Клечиньский в издании этого Вальса (Гебетнер и Вольф в Варшаве) указывает, что в этих местах вместо мордента нужно применить трель. Такая же версия в издании Р. Пюньо (Universal-Edition). Так как трель является более сильным средством динамизации мелодии чем мордент, применение ее здесь более уместно, ввиду того, что следующий мелизм представляет собою гаммообразный взлет, отличаясь от оборотов в предыдущих соответственных тактах (срвн. также Полонез ор. 26 № 2, т. 10). Эти замечания относятся ко всем дальнейшим аналогичным местам. В P_1 во всех этих местах долгие трели вместо мордентов.

Т. 70. В ФИ и у Микули в аккорде на второй части такта ля бемоль вместо си бемоль. Но в соответственном т. 230 в данном аккорде указано си бемоль.

Тт. 82–113. Мы повторяем фразировку НИ.

Т. 84. Оба ля бемоль в басовом ключе должны быть взяты (в P_1 лиги здесь нет). Поэтому под лигой, взятой нами из ФИ и НИ, мы добавили точки, как в издании Микули и др.

Т. 92. В ФИ и НИ нет здесь паузы на третьей части такта в басовом ключе.

Тт. 113, 119, 121 и 127. Последнюю ноту в скрипичном ключе в этих тактах мы считаем принадлежащей мелодии, из которой исключить ее невозможно, ввиду повторяющегося каждый раз сильного акцентирования. Поэтому мы прибавили к каждой из этих нот второй штиль и от этих нот начинаем фразировочные лиги (согласно записи в P_1 и в P_2).

Тт. 115 и 123. В ФИ и в НИ фраза заканчивается на третьей четверти этих тактов. Нам кажется, что ее нужно было бы связывать с нотами

следующих тактов, как затакт (срвн. дальнейшие затактные фразы).

Т. 117. Во второй части такта Клиндворт добавляет в басовом ключе звук фа по аналогии с т. 125.

Тт. 145 и 149. Последний звук в этих тактах, хотя он и стоит на нижнем нотоносце, следует, однако, брать правой рукой, так же, как в тт. 49–50, 53–54.

Т. 172. В ФИ и в НИ во второй части такта имеется в басовом ключе ля бемоль¹; в более новых изданиях, по аналогии с предшествующими соответственными местами, обозначено соль бемоль¹. Версия ФИ и НИ основана, несомненно, на неточном чтении рукописи, т. к. в P_2 соль бемоль записано неразборчиво.

Т. 176. В ФИ и НИ в последнем аккорде в скрипичном ключе нет звука до¹. Мы приняли версию P_2 , аналогичную с т. 160.

Тт. 177–178. В P_2 , в ФИ и НИ здесь тоже (срвн. комментарий к т. 48 и начало Вальса ор. 64 № 2) звук ми бемоль¹ не связан при переходе из одного такта в другой.

Т. 190. В ФИ в басовых аккордах нет звука ми бемоль¹.

Т. 212. В ФИ вместо мордента здесь *tr.* (В P_2 Шопен поместил трель в соответственном т. 52).

Т. 233. В ФИ в последнем басовом аккорде нет звука ми бемоль¹.

Т. 244. В НИ во второй части такта в басовом ключе фа вместо ре. В P_2 звук фа² аккорда в скрипичном ключе связан с тем же звуком аккорда в т. 245, аналогично с тт. 240–241. Но в P_2 аккорд в начале т. 245 имеет скорее следующий вид:



Т. 248. В P_2 и в ФИ последняя нота а скрипичном ключе фа², а не ми бемоль².

Т. 269. В ФИ и НИ в аккорде этого такта имеется си, а не до бемоль¹. Это тот же аккорд, который в т. 274 записан правильно с до бемоль и который, для 4 такта, разрешается таким же образом, как аккорд, о котором идет речь.

Т. 274. В P_2 в этом такте звук фа басового аккорда связан с тем же звуком в конце предыдущего такта.

Тт. 284–285 и 290–293. Звук, который нужно выделить в скрипичном ключе в этих тактах, находится в нижнем голосе. Некоторые более новые издания подчеркивают это, меняя запись. Мы оставляем подлинную запись.

Т. 287. В ФИ и в НИ первая басовая нота Ми бемоль; в более новых изданиях Ля бемоль, по аналогии с т. 279.

3. Вальс ля минор ор. 34 № 2

Условные сокращения: ФИ обозначает оригинальное французское издание (М. Шлезингер в Париже, изд. № 2716.2); НИ — оригинальное немецкое издание (Брейткопф и Гертель в Лейпциге, изд. № 6033).

Тт. 1–16. Фрагировка повторена согласно НИ, за исключением тт. 5 и 13, где подлинники издания начинают новую лигу на звуке ре диез в басовом ключе. Отрыв от трели этой ноты, являющейся ее заключением, ничем неоправдан.

Т. 8. В ФИ и НИ верхний голос таков:



То же в тт. 160 и 196. Мы сохраняем версию Микули и иных более новых изданий. Это изменение сделал карандашом Шопен в экземпляре своей сестры Л. Енджеевич (срвн. W. Lenz *Die grossen Pianofortevirtuosen unserer Zeit*, Берлин 1872, стр. 37).

Т. 24. В ФИ и НИ септоли записаны восьмыми. Более подходящей была бы запись шестнадцатыми, но Шопен, повидимому, хотел предостеречь от слишком быстрого исполнения этой фигуры. В ФИ одна лига кончается на первом звуке в скрипичном ключе, а новая начинается на втором. В НИ новая лига начинается уже на первом звуке.

Т. 25. В ФИ и в НИ на звуках ре диез¹ и ми¹ указан первый палец.

Т. 26. В ФИ и НИ одна лига кончается на первом соль диез¹, а новая начинается на последнем соль диез¹; двумя тактами далее лига кончается на второй ноте верхнего голоса, причем последняя нота не связана лигой (за исключением дальнейшего повторения этого отрывка в т. 96 в ФИ, где последнее ля¹ в такте связано со следующей фразой). Мы считаем, что фразировка полными тактами более подходит, т. к. отрывок, о котором речь, является варьированным повторением фраз тт. 17–20.

Т. 36. В более новых изданиях первое ля¹ имеет двойной четвертной штиль, указывающий, что на этом звуке сходятся оба голоса в скрипичном ключе. Мы, однако, считаем, что этим ля¹ кончается лишь фраза нижнего голоса, а в верхнем голосе продолжает длиться звук ми², по крайней мере *in idea*; его можно задержать даже по существу в первой части такта, о котором речь.

Т. 37. В ФИ и НИ здесь трель, а не мордент. То же в т. 105. В дальнейшем, над соответственными звуками этого фрагмента повсюду знак мордента.

Тт. 37–52. Фрагировка дана согласно ФИ и НИ.

Т. 48. В НИ в басовом ключе на третьей части такта, как и на второй, соль-до¹. То же в т. 116.

Тт. 53–81. В ФИ и НИ в басовом ключе нет никаких лиг в этой части.

Т. 55. В ФИ здесь и во всех дальнейших соответственных фрагментах этой части записан мордент восьмыми мелкими нотами, в НИ — шестнадцатыми. Если Шопен записал мордент нотами, не ограничиваясь знаком, то он, видимо, сделал это во избежание слишком быстрого исполнения мордентов. Запись восьмыми наиболее целесообразна.

Тт. 57, 59 и 73. В ФИ и НИ в этих тактах, в басовом ключе, нет пауз на третьей части такта.

Т. 67. В ФИ и в НИ третья нота верхнего голоса продолжена только до четвертной (без точки), а последняя нота верхнего голоса не имеет ребра восьмой. То же в тт. 83, 135 и 151.

Т. 79. В ФИ и в НИ кроме мордента, записанного мелкими нотами, имеется еще знак мордента над звуком соль диез¹. То же в т. 147. Это, повидимому, ошибка.

Т. 174. В НИ на второй части такта нет звука до¹.

Тт. 178 и 182. Мы повторяем здесь запись НИ, в котором звук си¹ во второй части такта имеет четвертной штиль, направленный вниз; это может обозначать, что данный звук не принадлежит мелодии.

4. Вальс фа мажор ор. 34 № 3

Условные сокращения: ФИ обозначает оригинальное французское издание (М. Шлезингер в Париже, изд. № 2717.3); НИ — оригинальное немецкое издание (Брейткопф и Гертель в Лейпциге, изд. № 6034).

Тт. 17–20. В ФИ и в НИ в начале такта нет паузы в басовом ключе. То же в дальнейших соответственных местах.

Тт. 49–80. В ФИ и НИ в этой части полуноты ми бемоль² имеют акценты. Звуки фа² не имеют акцентов.

Тт. 60 и 76. В ФИ и НИ не указано, что верхний звук мордента следует понизить на ми бемоль.

Тт. 87–88. В более новых изданиях в этих тактах над четвертными нотами имеются точки *staccato*. То же в тт. 83–84. Мы сохраняем, однако, версию ФИ и НИ, которая указывает *staccato* только при постепенно восходящих тонах этой части, но последовательно избегает его при нисходящих звуках. Это не может быть случайным. Повидимому Шопен требовал живости только в восходящем движении, тогда как в нисходящем, вероятно для контраста, предусматривал больше плавности.

Тт. 93 и 95. В ФИ и НИ в заключениях трелей в обоих этих тактах не обозначен диез перед ре², тогда как в т. 111 заключение трели начинается с ясно указанного ре диез². Это — непоследовательность, которой более новые издания пытаются избежать, помещая диез и в т. 95. Логика требовала бы звуков ре диез² и в т. 93, и в т. 109. В ФИ и НИ перед форшлагом в начале т. 109

имеется перед ре² бекар, совершенно необоснованный. Возникает вопрос, нет ли здесь в рукописи диеза; из этого следовало бы, что в заключении трели должно быть и в этом такте ре диез².

Тт. 94 и 96. В ФИ и НИ в первой части такта нет паузы в басовом ключе. То же в повторении этой части (тт. 110 и 112).

Тт. 144, 150 и 152. В ФИ и в НИ лиги в скрипичном ключе оканчиваются в этих тактах на последней восьмой.

Т. 152. В более новых изданиях (в частности и у Микули) в начале такта в скрипичном ключе имеется фа¹ (а не ми¹, указанное в ФИ и НИ), что является повторением версии т. 144 октавой ниже. Может быть, было бы более обоснованным изменить в этой версии (т. 144) фа² на ми², благодаря чему линия мелодии стала бы последовательнее. Возможно, что в рукописи это было ми, но ошибочно повторено как фа (в ФИ и НИ перед ним нет бекара).

Т. 163. В некоторых изданиях (в частности и у Микули) звук до¹ в начале такта связан с тем же звуком в предыдущем такте. Это необосновано. По аналогии хода этого такта и следующего со всеми сходными ходами этого произведения, первый звук должен быть взят. Если Шопен не поставил перед ним форшлага ля, нужного по аналогии, то это потому, что данный звук находится уже в партии левой руки. Версия некоторых более новых изданий, где начало этого такта записано следующим образом:



более обоснована чем версия, в которой к звуку до¹, ведет лига, исключая удар.

5. Вальс ля бемоль мажор ор. 42

Условные сокращения: ФИ обозначает оригинальное французское издание (Пачини в Париже, изд. № 3708); НИ — оригинальное немецкое издание (Брейткопф и Гертель в Лейпциге, изд. № 6419).

В ФИ и НИ нет обозначения темпа. *Vivace* указано у Микули и в более новых изданиях.

Т. 1. Трель следует начать с главной ноты.

Т. 9. Шопен записывает мелодию верхнего голоса четвертными без точек, подразумевая дуоли либо размер $\frac{3}{4}$. Трудно предположить, чтобы он хотел только выделить мелодию, не требуя точного выдерживания отдельных звуков. *Legato* кажется более подходящим к характеру этой плавной мелодии. Поэтому мы принимаем запись более новых изданий с точками при четвертных, но в то

же время отбрасываем обозначение *staccato* при исполнении этой мелодии.

Т. 31. В НИ здесь первый басовый звук записан октавой ниже, чем в версии ФИ, которую мы тут сохранили. В репризе (т. 203) НИ согласуется с ФИ.

Т. 38. В ФИ в басовых аккордах нет звука до¹ во 2-ой и 3-ей частях такта.

Т. 40. Знак *tr* обозначает здесь, вероятно, мордент, как это часто бывает у Шопена. В противоположность тождественной фигуре Вальса ор. 34 № 1 (тт. 32–33 и т. п.) в ФИ и в НИ здесь начинается лига лишь в начале тт. 41 и т. п.

Т. 49. В ФИ нет здесь звука соль¹ в аккорде на третьей доле такта. То же в дальнейших повторениях этой части.

Тт. 57–72. В ФИ и в НИ весь этот фрагмент охвачен одной лигой.

Т. 58. В ФИ имеется только фа² на третьей доле такта в скрипичном ключе. Следуя за изданием Микули, мы повторили паузу в начале этого такта и следующего, а равно в дальнейших сходных тактах. В ФИ и НИ в этих местах нет пауз, но зато полунота в начале такта имеет двойной штиль (а должна быть, скорее, та же нота, но дублированная как четвертная).

Т. 80. В ФИ в басовом ключе во 2-ой части такта имеется только ми бемоль¹. То же в дальнейших повторениях этой части.

Т. 91. В ФИ в начале такта в скрипичном ключе ми бемоль-си бемоль, а не соль-си бемоль.

Т. 121. В НИ звук ми бемоль¹ в скрипичном ключе не связан с тем же звуком в начале следующего такта.

Т. 124. В НИ в басовых аккордах фа¹ вместо ми бемоль¹.

Тт. 131–133. В ФИ и НИ в начале этих тактов вместо паузы в басовом ключе поставлен второй штиль при полноте (срвн. комментарий к т. 58).

Т. 136. Фразировка согласно НИ.

Т. 139. В НИ последняя секста этого такта в скрипичном ключе ми бемоль-до¹ продолжена до 1-ой части следующего такта.

Т. 149. В НИ в басовом аккорде во 2-ой части такта нет звука до¹.

Тт. 158 и 160. Хотя аккорды с мелизмами в начале этих тактов записаны различно, но они исполняются одинаково.

Т. 164. В ФИ в басовом аккорде во 2-ой части такта ля бемоль¹, а не соль¹.

Т. 182. В ФИ во 2-ой и 3-ей частях такта в басовом ключе Си бемоль-ре бемоль-соль.

Т. 222. В ФИ и НИ аккорд в левой руке записан с си¹, а не с до бемоль².

Т. 224. В ФИ и НИ четвертая восьмая здесь нотирована как ми дубль бемоль².

Т. 231. В ФИ в басовом аккорде на второй доле такта имеется звук ля бемоль вместо си бемоль; это, по всей вероятности, ошибка.

Т. 235. В ФИ в аккорде на третьей доле такта нет звука ми бемоль¹.

Т. 251. В НИ на третьей доле такта тот же аккорд, что и на второй.

Т. 260. В НИ в скрипичном ключе нет звука соль² в предпоследнем аккорде и ля бемоль² — в последнем. В ФИ в предпоследнем аккорде ля бемоль² вместо соль², указанного у Микули и последовательно продолжающего движение голоса.

Т. 261. В ФИ на второй доле такта в басовом ключе имеется кроме ре бемоль¹-ми бемоль¹ еще звук соль¹.

Т. 273. В ФИ в басовом ключе только ми бемоль, без нижней октавы.

Т. 281. В ФИ четвертая восьмая в такте ля бемоль¹ (без терции до³); в НИ не только здесь, но и в следующем такте, ля бемоль без терции. Мы принимаем версию Микули.

6. Вальс ре бемоль мажор ор. 64 № 1

Условные сокращения: ФИ обозначает оригинальное французское издание (Брандюс и К° в Париже, изд. № 4743.1); НИ — оригинальное немецкое издание (Брейткопф и Гертель в Лейпциге, изд. № 9619).

Т. 1. В экземпляре г-жи Дюбуа, ученицы Шопена, под первой нотой такта ля бемоль¹ имеется добавленный карандашом знак *tr*, а сверху надпись: 4 mesures. Повидимому Шопен допускал вступительную трель на протяжении четырех тактов, как при переходе к репризе (срвн. начало Вальса ор. 42).

Т. 10. Клиндворт в своем издании Вальсов и Данн в своем очерке *Ornamentation in the Works of F. Chopin* советуют заменить мордент в этом такте форшлагом.

Т. 19. В ФИ и НИ басовые аккорды на второй и третьей долях такта имеют еще звук ля бемоль, который Клиндворт резонно устранил, по аналогии с т. 11, где Шопен пропустил звуки ля бемоль, ввиду наличия такого же звука в начале следующего такта.

Т. 20. В НИ нет мордента над третьей нотой в скрипичном ключе.

Т. 21. В НИ повторение не обозначено, но вся эта часть (тт. 21–36) записана два раза, причем звук фа³, начинающий повторение (т. 36) связан со следующим тактом, как в т. 109. В ФИ повторение лишь намечено, а указанное фа³ не связано.

Т. 37. В противоположность НИ, в ФИ последнее ля бемоль¹ в этом такте не связано со следующим тактом.

Т. 41. В противоположность НИ, в ФИ последнее фа³ в этом такте не связано со следующим тактом.

Тт. 46–49. В ФИ здесь фразировка следующая:



В НИ вся эта фраза охвачена одной лигой.

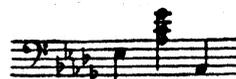
Т. 47. В ФИ и НИ в басовом аккорде на второй доле такта нет звука до¹.

Т. 50. Здесь Шопен пользуется знаком *tr* в качестве мордента. То же в т. 93.

Т. 51. В НИ в басовом ключе на первой доле такта имеется звук до (не До).

Т. 70. Трель следует начать с главной ноты.

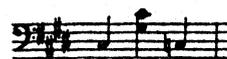
Т. 93. В НИ здесь басовая партия такова:



7. Вальс до диез минор ор. 64 № 2

Условные сокращения: ФИ обозначает оригинальное французское издание (Брандюс и К° в Париже, изд. № 4743.2); НИ — оригинальное немецкое издание (Брейткопф и Гертель в Лейпциге, изд. № 7716).

Т. 10. В первоначальной версии этого Вальса, в оксфордском издании (Oxford University Press), основанном на автографе, хранящемся в библиотеке Парижской консерватории, звук ми¹ нижнего голоса в скрипичном ключе повторяется на третьей доле такта, так же как звук соль диез¹ двумя тактами дальше. В окончательной версии, известной по изданиям, Шопен задержал звук ми¹ в течение целого такта, без повторения, но оставил по-прежнему звук соль диез¹ в ритме полунота плюс четвертная. Некоторые более новые издания унифицируют обе версии, задерживая и соль диез¹ в течение целого такта (например, издание Дебюсси). Басовая партия в этом такте в первоначальной редакции звучит следующим образом:



Шопен изменил эту подробность (имеющую некоторое преимущество по сравнению с окончательно установленной) вероятно потому, что при повторении фразы терцией выше (т. 12) невозможно соблюсти аналогичную хроматику, вследствие чего получается впечатление какой-то неполноты, скудности.

Т. 27. В ФИ и НИ ни здесь, ни в репризе, звук до диез³ в конце этого такта не связан с тем же звуком в начале следующего такта, равно как звук си¹ двумя тактами дальше. В издании Микули

эти звуки связаны. В экземпляре г-жи Дюбуа, ученицы Шопена, лиги обозначены карандашом в обоих указанных местах, здесь и в репризе.

Т. 32. В НИ, здесь и в репризе, первый басовый звук до диез, а не До диез.

Т. 45. В НИ, здесь и во всех дальнейших повторениях этой части, в басовом ключе, на третьей доле такта имеется лишь кварта ля - ре¹, без октавы ля¹. В ФИ везде в этих местах, за исключением т. 189, имеется еще звук ля¹.

Тт. 65—96. В НИ это трио записано в ля бемоль мажор, т. е. проставлены только четыре бемоля.

Тт. 71—72. В ФИ и в НИ только басовый звук до¹ связан при переходе в следующий такт. Мы принимаем версию Микули.

Т. 72. Следуя за более новыми изданиями, мы добавляем здесь (равно как и в т. 68) лигу в басовом ключе. В соответственном т. 88 в ФИ и НИ под басовым голосом имеется знак *crescendo*. Оксфордская версия связывает лигой в верхних тонах этого голоса (т. 72) верхний звук начальной квинты (четвертное соль бемоль¹) с верхним звуком начальной квинты т. 73 (четвертное до¹), равно как нижние звуки обеих указанных квинт. Следовательно, звук до¹ не связан при переходе из одного такта в другой; это, очевидно, ошибка.

Т. 73. В ФИ и НИ басовое фа записано полунотой. Мы принимаем версию т. 89 этих изданий, где эта нота четвертная.

Т. 76. В НИ в начале такта, вместо аккорда, си бемоль - ми бемоль¹ - си бемоль¹, задержанного из предыдущего такта, имеется звук соль бемоль. В ФИ — версия, принятая нами. Микули совмещает обе версии. В экземпляре г-жи Дюбуа второе ре бемоль³ в этом такте связано карандашом со следующим тактом. В НИ первое ре бемоль³ в этом такте связано не только с предыдущим (этой связи нет ни в ФИ, ни в экземпляре г-жи Дюбуа), но и со следующим тактом, очевидно ошибочно; второе ре бемоль³ со следующим тактом не связано.

Т. 86. В ФИ и НИ имеется басовое си уже на второй доле такта. Некоторые более новые издания вводят си лишь в конце такта, по аналогии с т. 70.

Тт. 87—88. В ФИ и НИ квинта до¹ - соль бемоль¹ не связана при переходе из одного такта в другой. Мы повторяем версию тт. 71—72.

Т. 92. В экземпляре г-жи Дюбуа второе ре бемоль³ в этом такте связано карандашом с ре бемоль³ в следующем такте. В НИ первое ре бемоль³ в этом такте связано с предыдущим, а второе со следующим. В ФИ и НИ здесь и в следующих тактах в басовом ключе нет лиг.

Тт. 159—160. В НИ в скрипичном ключе, в конце т. 159 и в начале т. 160 нет звука соль диез¹, т. е. здесь версия тт. 31—32.

Т. 161. В НИ здесь нет *Più mosso*; оно указано лишь после *Più lento* в трио (т. 97).

8. Вальс ля бемоль мажор ор. 64 № 3

Условные сокращения: ФИ обозначает оригинальное французское издание (Брандюз и К° в Париже, изд. № 4743.3); НИ — оригинальное немецкое издание (Брейткопф и Гертель в Лейпциге, изд. № 7717).

В НИ этот Вальс, как и другие, входящие в ор. 64, лишен посвящения. В ФИ имеется надпись: *A Mlle la Comtesse Catherine Branicka*. Помещенное во многих позднейших изданиях и очерках о Шопене посвящение *A Madame la Baronne Branicka* является недоразумением.

Мы приводим в точности различия в лигатуре, существующие между НИ и настоящим изданием. В тт. 15, 31 и т. п. в НИ лига кончается на 4-ой, а не на 3-ей восьмой в скрипичном ключе. В т. 40 новая лига начинается со 2-ой восьмой и кончается на последней ноте в т. 46. В т. 49 четыре восьмые имеют особую лигу. В тт. 58, 62 и 70 лига кончается на последней восьмой в такте. В т. 77 новая лига начинается со второй басовой восьмой. В т. 80 новая лига начинается с первой басовой ноты. В тт. 83 и 87 лига кончается на последней восьмой такта в басовом ключе. В т. 96 новая лига начинается с первой басовой ноты. В т. 100 лига кончается на последней басовой восьмой. В т. 103 лига, охватывающая два предыдущих такта, кончается на первой басовой ноте, а новая лига начинается на второй. В тт. 132—133 лига в скрипичном ключе не прервана. В т. 136 лига кончается на последней восьмой в такте. В тт. 164—165 одна лига кончается на последней восьмой в т. 164, а новая лига начинается на первой восьмой в т. 165. Кроме того в тт. 57, 153 и 155 лиги в басовом ключе начинаются с первой четвертной ноты такта.

Т. 1. Акценты над последней нотой мотива в этом такте и в его дальнейших повторениях обозначены сообразно с акцентами, находящимися дальше в репризе в ФИ и в НИ.

Т. 32. В ФИ и НИ первая басовая нота имеет длительность полуноты.

Т. 49. В ФИ в скрипичном ключе не фа¹ - соль¹ - ля бемоль¹ - ре¹, а фа¹ - фа диез¹ - соль¹ - ре¹.

Тт. 57—59. В ФИ в скрипичном ключе ре бемоль³ вместо ре³. В НИ и у Микули в этих трех тактах обозначено ре³.

Т. 59. Здесь и четырьмя тактами дальше трель следует начать с главной ноты, ради плавности перехода от предшествующего оборота.

Т. 60. В НИ третий басовый аккорд в этом такте такой же, как и первый.

Т. 61. В ФИ и НИ в басовом аккорде на третьей доле этого такта, равно как и на второй доле следующего, имеется до бемоль¹ - фа¹ - ля бе-

моль¹. Следуя за Клиндвортом мы в обоих этих аккордах не поместили звука фа¹, по аналогии с тт. 57–58.

Т. 75. В НИ басовый звук до в 3-ей части такта не связан с до в следующем такте.

Тт. 78–79. В НИ звук ми не связан с ми в следующем такте.

Т. 83. В ФИ и в НИ нет паузы на второй доле такта в скрипичном ключе. Клиндворт взамен паузы увеличил длительность начального до², обозначая его полунотой.

Т. 84. В ФИ и НИ в скрипичном ключе нет паузы на второй доле такта.

Тт. 97–98. В ФИ и НИ аккорд в скрипичном ключе не связан при переходе из т. 97 в т. 98. То же в тт. 101–102 и 105–106. Микули связывает эти аккорды во всех этих местах, по аналогии с тт. 93–94, где они связаны и в ФИ, и в НИ.

Тт. 103–104. В НИ терция до бемоль²-ми бемоль² не связана.

Т. 107. В более новых изданиях в первом аккорде этого такта имеется соль бемоль¹ вместо фа¹, указанного в ФИ и в НИ.

Т. 108. Второй аккорд этого такта ре-фа-ля бемоль-до бемоль переходит в ми бемоль-соль-си бемоль с добавочной септимой ре бемоль. В ФИ и НИ этот аккорд записан с ми дубль бемоль вместо ре.

Т. 143. В НИ последняя нота в скрипичном ключе си бемоль¹. В ФИ и у Микули – си¹.

Т. 146. В аккорде на второй доле такта в басовом ключе в НИ здесь звук до, а не ми бемоль.

Т. 152. В ФИ и НИ на второй и третьей долях такта имеется лишь септима ми бемоль-ре бемоль¹. Мы повторяем версию т. 150.

Тт. 157–158. В НИ оба аккорда этих тактов меняются вплоть до т. 164. Мы принимаем версию ФИ.

9. Вальс ля бемоль мажор ор. 69 № 1 (посмертное издание Фонтаны)

Мы повторяем версию издания Фонтаны (А. М. Шлезингер в Берлине, изд. № 4395), обозначая ее сокращением ИФт и вводя в лигатуре соответственные изменения.

Тт. 1 и след. В ИФт в первых долях тактов в басовом ключе нет пауз.

Тт. 16 и 32. В ИФт в скрипичном ключе вместо четвертной ноты и такой же паузы – полнота.

Т. 31. В ИФт на второй доле такта в басовом ключе, в отличие от т. 15, имеется си бемоль, а не соль.

9bis. Вальс ля бемоль мажор ор. 69 № 1 в версии варшавской рукописи (ВР)

Текст «прощального» Вальса, приведенный выше по изданию Фонтаны, отличается от двух сохра-

нившихся рукописей в некоторых подробностях. Мы приводим текст этого Вальса согласно рукописи, хранившейся до 1939 г. в Национальной библиотеке в Варшаве. Эта рукопись, часто репродуцированная, была вручена Марии Водзиньской в Дрездене, о чем свидетельствует надпись в заголовке произведения: *pour M^{lle} Marie*, и дата: *Drezno, Sept. 1835* под подписью Шопена в конце рукописи. Мы добавили некоторые знаки, несомненно пропущенные, напр., бемоль в басовом ключе в начале тт. 3 и 11, бекар в тт. 3 и 12, и т. п. В комментарии мы приводим расхождения между варшавской рукописью (ВР) и рукописью Шопена, находящейся в библиотеке Парижской консерватории и имеющей надпись: *A Mademoiselle Charlotte de Rothschild hommage F. Chopin, Paris 1842*. Эта парижская рукопись (ПР) репродуцирована в сборнике *Trois manuscrits de Chopin*, изданном Дорбоном-старшим в Париже. В противоположность ВР, в ПР не записано и не обозначено повторение первой части Вальса (тт. 1–16). В обеих рукописях нет знаков повторения всей 2-ой части Вальса (тт. 33–64) и повторения аналогичной части его трио (тт. 81–96). Повторение 1-ой части трио (тт. 65–72) обозначено только в ПР. Вообще ПР во многом менее точна чем ВР и не имеет никаких динамических и агогических знаков (за исключением акцентов над фа¹ в т. 14 1-ой части Вальса и над аккордом, являющимся затактом в начале 2-ой части трио), никаких словесных указаний, ни педализации. Но фразировка в главной части Вальса в ПР лучше обозначена чем в ВР и поэтому мы ее повторяем согласно ПР. В ВР фразировка состоит из ряда мелких лиг. Однако в трио фразировка главной части Вальса повторена нами согласно ВР. В ПР обозначены в этом случае короткие лиги, связывающие в тт. 65 и след. триоли правой руки с находящимися после них четвертными. В тт. 81–88 в ПР и в ВР совершенно лиг нет.

Т. 3. В ПР в конце такта в скрипичном ключе вместо триоли до²-ми бемоль²-ре бемоль² имеется восьмая до², форшлаг ми бемоль² и восьмая ре бемоль².

Т. 6. В ВР здесь и в т. 14 басовая партия следующая:



бемоль. Над нотами соль² и фа в ВР дописана карандашом аппликатура 55.

Т. 8. В ПР в последнем басовом аккорде не ми бемоль, а ми бекар.

Т. 9. В ПР последние две ноты в скрипичном ключе восьмые.

Т. 11. Над пассажем в шестнадцатых Шопен поместил в ВР в качестве *ossia* пассаж, который мы привели в т. 27, выписав нотами повторение тт. 1–16, указанное Шопеном лишь соответственными знаками. В ПР нет паузы восьмой, а шестнадцатые разделены в соответствии с четвертями в басовом ключе на две группы по четыре ноты. В ПР для пассажа нет версии *ossia*.

Т. 14. В ПР в скрипичном ключе вместо заключительных нот фа бемоль¹ и ми бемоль¹ имеется только четверть ми бемоль¹.

Т. 16. В ВР в басовом ключе в начале такта нет паузы, которую мы записали согласно ПР. В ПР в скрипичном ключе вместо полуноты ля бемоль¹ имеется четвертная нота и такая же пауза.

Тт. 34 и 38. В ПР в басовом ключе вместо паузы восьмой поставлена точка при первой четвертной. Следовательно в ПР этот такт и его повторения записаны везде таким же образом, как в ВР во второй раз (т. е. в т. 36).

Т. 35. В ПР в начале такта, в басовом ключе звуки Си бемоль - ля бемоль - ре¹ записаны одним арпеджированным аккордом.

Т. 39. В ПР две последние ноты в скрипичном ключе восьмые.

Т. 40. В ПР первый звук в басовом ключе записан полунотой с точкой, октавой выше.

Т. 48. В ПР второй звук в скрипичном ключе ми², а не фа бемоль². В басовых аккордах нет звука си бемоль.

Тт. 65 и 69. В ПР вторая басовая нота си бемоль, а не соль. В т. 65 в ПР имеется надпись *Trio*.

Т. 72. В ВР в начале такта в басовом ключе нет паузы. В ПР басовая партия здесь такова:



10. Вальс си минор ор. 69 № 2 (посмертное издание Фонтаны)

Приводим текст по изданию Фонтаны (А. М. Шлезингер, Берлин, № 4395; это издание обозначаем буквами ИФт). В комментарии учтены более важные варианты по рукописи (Р), хранящейся в Ягеллонской библиотеке в Кракове. На этой рукописи находится надпись: *Oryginal Walca ofia-*

rowanego temu bratu Wilhelmowi w r. 1829, ofiaruje Bibliotece Jagiellońskiej dn. 29 marca 1881. K. Kolberg. В комментарии мы не учитываем расхождений в лигатуре, существующих между Р и ИФт.

Т. 1. В Р указано *dolente* вместо *moderato*.

Т. 3. В ИФт в аккордах на второй и третьей долях этого такта и в его дальнейших повторениях имеется либо ля диез, либо до диез¹. Следуя за Клиндвортом мы приняли везде до диез¹, ввиду наличия терции ля диез в басовом ключе. То же в Р и в оксфордском издании (ОИ) (срвн. Вальс № 10 bis).

Тт. 6 и 7. Мы приняли фразировку Микули. В ИФт в скрипичном ключе 2-ая четвертная такта связана лигой с 3-ей.

Тт. 13–17. В Р здесь такая же версия как в ОИ, но с восьмыми без точек во всех четырех тактах; в басовом же ключе в тт. 13 и 15 версия сходная с ИФт (причем на первой доле т. 15 в ИФт в басу вместо паузы имеется еще раз фа диез в виде четвертной; то же в дальнейших повторениях этого такта), а в т. 14 версия как в ОИ, но без октавы, т. е. без нижнего Ми в начале такта и с паузой на третьей части такта. Аналогичную версию применяет Клечиньский в своем издании Вальсов (Гебетнер и Вольф в Варшаве), приводя этот вариант на основании изданных Вильдтом в Кракове *Deux Valses mélancoliques inscrites sur l'Album de la C-sse P... en 1844*. Эта версия разнится от Р тем, что вместо форшлага в начале т. 13 имеется группетто на фа диез² в конце предыдущего такта.

Т. 35. В ИФт в последнем басовом аккорде до диез¹, а не ми¹; то же в дальнейших повторениях этого такта, за исключением т. 124, где имеется ми¹.

Т. 38. В Р в басовом ключе на третьей доле такта стоит пауза.

Тт. 47–49. В Р под лигой поставлены точки *staccato*, следовательно, начиная с фа диез² до си¹ здесь *portato*.

Т. 51. В Р басовая партия здесь как в ОИ, а мелодия как в ИФт.

Т. 54. В Р в этом месте обозначено повторение, т. е. версия соответственного фрагмента в начале пьесы.

Т. 64. В Р здесь и в т. 32 басовая партия такая же как в ОИ (ср. Вальс № 10 bis). При переходе в трио (т. 65) та же басовая партия, но с четвертной паузой на третьей доле такта.

Тт. 66, 68, 70 и 72. В Р нет здесь звука си в басовых аккордах, но он выступает в дальнейших повторениях этой партии.

Т. 78. В Р в последнем басовом аккорде имеется фа диез вместо соль диез.

Т. 81. В Р на второй доле такта в басовом ключе фа диез - до диез¹ - фа диез¹, а на третьей доле фа диез - до диез¹.

Т. 82. В Р здесь и в соответственных тактах, мелодия вплоть до конца одногласная, как в начале трио.

Тт. 83, 85, 91 и 93. В Р в начале такта в басовом ключе Ля диез, а не Фа диез.

Т. 87. В ИФт в басовых аккордах не ля диез, а до диез¹.

Т. 90. В Р ни в скрипичном, ни в басовом ключах здесь нет бекара перед ре диез. Только двумя тактами дальше имеются бекары.

Т. 93. В Р в басовом ключе во 2-ой и 3-ей долях такта имеется еще до диез¹.

Т. 95. Сообразуясь с расположением предшествующих аккордов и во избежание удвоения терции мы вычеркнули звук ми диез, обозначенный тут в ИФт в аккорде в басовом ключе на второй части такта. В третьей части такта в ИФт в басовом ключе такой же аккорд, как и во второй. Мы принимаем версию Клиндворта.

Тт. 94–97. В Р этот фрагмент имеет следующую версию:



(В Р в начале т. 95 диез вместо бекара).

Т. 96. В ИФт в басовом ключе во 2-ой и 3-ей долях такта имеется еще звук фа диез.

10 bis. Вальс си минор оп. 69 № 2 (оксфордское издание)

Приводим текст оксфордского издания (Oxford University Press), основанный на рукописи; он разнится во многих деталях от вышеприведенного текста издания Фонтаны.

11. Вальс соль бемоль мажор оп. 70 № 1

Приводим здесь текст согласно изданию Фонтаны (А. М. Шлезингер в Берлине, изд. № 4396), обозначая его сокращением ИФт. Одновременно учитываем в комментарии текст оксфордского издания (ОИ) (Oxford University Press).

Т. 1. Знак *tr* обозначает несомненно мордент, что часто встречается у Шопена. У Клиндворта здесь обыкновенный мордент. Аппликатура 4 1 для последних двух нот этого такта и 3 4 3 для первых нот следующего указана в ИФт.

Тт. 1–8. В ОИ этот фрагмент имеет следующий вид:



Тт. 16 и след. В ОИ мелодия в этой части имеет следующую форму:



В ОИ басовая партия в этом фрагменте звучит хуже чем в ИФт и поэтому мы ее не приводим. В ОИ вся эта главная часть Вальса имеет более живой характер чем в версии ИФт, но нам кажется, что пьеса от этого не выигрывает.

Тт. 17–18. Обозначенная здесь аппликатура указана в ИФт. Там же указана аппликатура т. 19: 4 5 4 1 3 1 5.

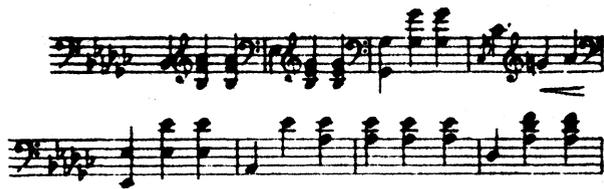
Тт. 33–40. В ОИ первый отрывок этого трио имеет следующую форму:



В повторении этого отрывка последний его такт имеет такую же форму как в ИФт.

Тт. 33–80. Рядом с короткими лигами, взятыми из ИФт, мы поместили длинные фразировочные лиги.

Тт. 49 и след. В ОИ басовая партия во второй части трио такова:



Партии скрипичного ключа в обоих изданиях одинаковы, с той только разницей, что первый звук в т. 53 имеет мордент, выраженный знаком *tr*.

12. Вальс фа минор-ля бемоль мажор ор. 70 № 2 (по посмертному изданию Фонтаны)

Издание Фонтаны (А. М. Шлезингер, Берлин, № 4396) мы обозначаем сокращением ИФт.

Тт. 12–17. В ИФт первая басовая нота в этих тактах Си бемоль записана полунотой. Кроме того, в ИФт в басовом ключе имеется ре¹ вместо фа¹ на 2-ой и 3-ей долях т. 12 и фа¹ вместо ре¹ в т. 13. Мы принимаем более подходящую версию Клиндворта.

Тт. 26–27. В ИФт в басовом ключе на 3-ей доле такта нет паузы.

Т. 40. В ИФт в басовом ключе на второй доле такта имеется аккорд соль-си бемоль-ми бемоль¹.

Т. 50. В ИФт в аккорде на второй доле такта нет звука ля бемоль. Аналогично в тт. 58 и 66.

12 bis. Вальс ор. 70 № 2 (версия по рукописям)

Мы обозначаем: Буквой P₁ рукопись Шопена, находящаяся в библиотеке Парижской консерватории за № Ms. 110. Буквой P₂ рукопись Шопена, находящаяся там же и имеющую в заголовке надпись: *à Mademoiselle Marie de Krudner, Paris, le 8 juin 1841. F. Chopin.* Буквой P₃ рукопись Шопена, находящаяся там же с надписью: *à M^{lle} Elise Cavard* и подписью Шопена в конце пьесы. Буквой P₄ рукопись Шопена принадлежащую г. Артуру Хэдли в Лондоне с надписью в конце: *à Madame Oury, Paris, 10 décembre 1842. F. Chopin.* Буквой P₅ обозначаем автограф Шопена в коллекции гг. Гуэн в аббатстве Руайомон с надписью: *Valse, à M-me la C-sse Eszterhazy* (Шопен написал эту фамилию так, как она выговаривается, а не так, как пишется). В издании Фонтаны, в качестве даты сочинения этого Вальса, указан 1843 г. Как видно из P₂, Вальс сочинен по крайней мере двумя годами раньше. В рукописях нет динамических, агогических и т. п. знаков, за исключением нескольких обозначений *crescendo* в P₃. В P₂ и в P₄ указан темп *Allegretto*. В P₅ в начале произведения написано *legato*.

Т. 1. В P₁ нет затакта.

Т. 4. В P₁ и в P₅ в басовом ключе на второй и третьей долях такта имеется ля бемоль-до¹-ля бемоль¹; в P₂ и в P₄ то же на 2-ой доле такта, но пауза на 3-ей. В P₃ версия принятая нами.

Т. 5. В P₃ и в P₅ в скрипичном ключе нет форшлага ми бемоль². В P₂ в басовом ключе на 3-ей доле такта имеется пауза.

Т. 6. В P₅ фа в начале такта в басовом ключе имеет длительность полуноты. В P₂ в басовом ключе на 3-ей доле такта ля бемоль-до¹.

Т. 7. В P₁, P₂, P₄ и P₅ в басовом ключе на 2-ой и 3-ей долях такта соль-фа¹.

Т. 8. В P₂ в скрипичном ключе первая восьмая имеет отдельный штиль и не связана со следующей, но лига не прервана, равно как и в других P.

Т. 9. В P₃ и P₅ первый басовый звук октавой ниже, а на 2-ой и 3-ей долях такта ля бемоль-до¹-ми бемоль¹.

Т. 11. В P₂ в скрипичном ключе дана версия, рекомендуемая нами в качестве варианта при повторении:



Т. 12. В P₂ и P₄ в начале такта в скрипичном ключе перед главным звуком ми бемоль² имеется мелизм ре²-ми бемоль²-фа² (по аналогии с т. 4). В P₁, P₃ и в P₅ в басовом ключе на второй и третьей долях такта самый высокий звук ре¹, а не фа¹. Мы принимаем версию P₂, избегающую удвоения терции. В P₄ в басовом ключе на третьей доле такта имеется пауза.

Т. 13. В P₁, P₃, P₄ и P₅ в басовом ключе на второй и третьей долях такта ля бемоль-ре¹. В P₂ ля бемоль-си бемоль-ре¹ во 2-ой части такта и пауза на 3-ей.

Т. 14. В рукописях в басовом ключе на 2-ой и 3-ей долях такта нет звука си бемоль.

Тт. 15–17. В P₁, P₂, P₄ и P₅ в этих тактах на 2-ой и 3-ей долях такта в басовом ключе нет звука си бемоль. В P₃ на 2-ой и 3-ей долях т. 15 имеется ля бемоль-си бемоль-фа¹; в остальных P ля бемоль-ре¹. В P₅ в т. 16 две последние восьмые в скрипичном ключе ре²-до², характерные для этой рукописи.

Т. 18. В P₂ и P₅ первая нота в скрипичном ключе ля бемоль³ вместо фа диэз². В P₃ в басовом ключе — версия принятая нами, но без звука си бемоль во второй части такта. В P₁, P₂, P₄ и P₅ версия издания Фонтаны, но без средних тонов в аккордах на 2-ой и 3-ей долях такта, причем, в противоположность P₁, P₅ и версии Фонтаны, в P₂ и в P₄ указано фа диэз¹ а не соль бемоль¹.

Т. 19. В P₂ и в P₄ в басовом ключе на 3-ей доле такта имеется еще звук си бемоль.

Т. 20. Мы принимаем версию рукописей, повторяя в записи в басовом ключе в начале такта звук ми бемоль длительностью в полуноту.

Т. 40. В P₁, P₃, P₄ и P₅ в басовом ключе на 2-ой доле такта имеется аккорд соль-си бемоль-со ль¹

Т. 41. В P_2 на 2-ой и 3-ей долях такта в басовом ключе ля бемоль - си бемоль, а в P_4 фа - ре бемоль¹. В P_5 первая нота в басовом ключе записана полунотой и четвертной.

Т. 42. В P_1 последняя нота в скрипичном ключе сокращена до шестнадцатой после восьмой с точкой, но в дальнейших повторениях этой фразы в P_1 восьмые. В P_1 , P_3 , P_4 и P_5 на 2-ой и 3-ей долях такта в басовом ключе нет звука ля бемоль.

Т. 45. В P_2 в басовом ключе на 2-ой и 3-ей долях такта имеется четвертная пауза и четвертная ре бемоль¹ - ми бемоль¹ - соль¹. В P_5 два раза ре бемоль¹ - ми бемоль¹, а в P_3 си бемоль - ре бемоль¹ - ми бемоль¹. Принимаем версию P_1 .

Т. 46. В P_2 и в P_3 терция ре бемоль³ - фа² не арпеджирована; в P_2 имеется перед этой терцией знак арпеджио в т. 62.

Т. 47. В P_1 , P_2 и P_4 в басовом ключе на второй доле такта нет звука ми бемоль¹, а в P_3 звука ля бемоль¹. В P_5 в скрипичном ключе нет знака мордента.

Т. 48. В P_1 и в P_4 в басовом ключе версия принятая нами, но без звука ля бемоль на 2-ой доле такта. В P_2 и P_5 на 2-ой и 3-ей долях такта секста ми бемоль - до¹, а в P_3 ми бемоль - ля бемоль - до¹.

Т. 49. В P_2 и в P_3 в басу версия принятая нами. В P_5 первый басовый звук записан полунотой и четвертной. В P_1 , P_4 и P_5 в басовом ключе на 2-ой и 3-ей долях такта фа - си бемоль.

Т. 50. В P_3 триоль в начале такта записана таким же образом как в т. 42. В P_3 в басу версия принятая нами. В P_1 на 2-ой доле такта звук си бемоль вместо ля бемоль; в P_2 , P_4 и в P_5 этого ля бемоль - си бемоль нет.

Т. 51. В басовом ключе на 2-ой и 3-ей долях такта P не имеют звука ля бемоль.

Т. 52. В P_1 , P_2 , P_4 и P_5 в басовом ключе на 3-ей доле такта ре - фа повторены со 2-ой. Только в P_3 версия принятая нами, т. е. ми бемоль - фа диез.

Т. 53. В P_4 версия принятая нами. В P_2 та же версия, но без звука соль на 3-ей доле такта в басовом ключе. В P_1 , P_3 и в P_5 в басовом ключе на 2-ой и 3-ей долях такта ми бемоль - соль - до¹.

Т. 54. Только в P_1 секста соль¹ - ми бемоль² арпеджирована. В P_4 и P_5 в басовом ключе версия принятая нами. В P_3 верхнее соль¹ имеется и на 2-ой доле такта. В P_1 на 2-ой и 3-ей долях такта имеется только соль - си, в то время как в P_2 ре - соль - си.

Т. 55. В P_2 версия принятая нами. В P_1 , P_3 , P_4 и P_5 в скрипичном ключе в начале такта имеется только не связанный звук ре³, в басовом же ключе в P_1 нет звука соль¹ на 2-ой и 3-ей долях такта.

Т. 56. В P_3 версия принятая нами. В P_1 , P_4

и в P_5 в скрипичном ключе в начале такта имеются паузы, в P_2 только не связанный звук до², имеющий длительность четвертной с двумя точками; в дальнейшем во всех четырех P имеются сексты ми бемоль¹ - до², как в предыдущем такте. В P_1 , P_2 , P_4 и P_5 басовая партия такая же, как у нас в т. 55.

Т. 57. В P_1 и P_5 в басовом ключе первая нота четвертная.

Тт. 58—65. В P здесь повторены с незначительными изменениями версии тт. 42—49.

Т. 70. Мы принимаем здесь версию издания Фонтаны как более удачную. В P в скрипичном ключе звук ми бемоль¹ вместо ми¹, а в басовом ключе на 2-ой и 3-ей долях такта два раза соль - ре бемоль¹. В P_1 имеется обыкновенный знак мордента, а не знак *tr*, указанный в P_2 , и не знак *tr* со змейкой, указанный в P_3 и в P_4 .

Т. 71. В P_1 имеется знак мордента; в P_2 , P_3 , P_4 и P_5 знак *tr* со змейкой. В P_3 в басовом ключе на 2-ой и 3-ей долях такта имеется еще звук си бемоль.

Т. 72. P заканчиваются на этом такте. В P_2 первая басовая нота имеет длительность полуноты.

13. Вальс ре бемоль мажор ор. 70 № 3

Приводим текст Фонтаны, дополненный связочными лигами. Издание Фонтаны (А. М. Шлезингер, Берлин, № 4396) мы обозначаем сокращением ИФт.

Т. 1. В ИФт звук фа² здесь и в дальнейших повторениях этого такта не связан.

Тт. 1—2. Соглашаясь с Клиндвортом, мы советуем пропустить самые низкие звуки в аккордах на 2-ой и 3-ей долях такта.

Т. 4. Знак *tr* обозначает здесь и в дальнейшем мордент.

Тт. 6 и 14. Мы изменяем запись ИФт последнего басового звука Си дубль бемоль на Ля.

Тт. 38 и 46. В последнем аккорде мы изменили подлинную запись звука ля на си дубль бемоль; это — уменьшенный септаккорд на VII ступени в ре бемоль мажоре, разрешающийся в тонику.

Т. 49. В ИФт в конце этого такта имеется аккорд ре бемоль¹ - соль бемоль¹ - си бемоль¹. Клиндворт прав, отбрасывая здесь ре бемоль¹.

Т. 52. Не помещаем в аккорде в начале такта звука соль бемоль¹, указанного в ИФт. В соответственном т. 56 в ИФт этого звука нет.

Т. 74. В ИФт в этом такте имеется надпись: *Fine o da capo il Valzo*, — следовательно и здесь допускается окончание, что не может отвечать намерениям Шопена. Поэтому, в более новых изданиях указано *Da capo* целиком либо только отмечено знаком повторения.

14. Вальс ми минор (посмертное издание)

Наше издание основано на подлинном издании этого Вальса фирмы Шотт в Майнце, изд. № 19551. Обозначаем его буквами ИШ.

Т. 12. В ИШ в скрипичном ключе на 3-ей доле такта имеется пауза вместо звука си², указанного. Однако, в дальнейших повторениях этой части.

Т. 24. В некоторых изданиях в басовом ключе на второй доле такта имеется звук ми, как в тт. 56 и 57.

Тт. 25–40. В ИШ в тт. 25–32 отдельная лига для каждого такта в скрипичном ключе. В тт. 33–40 нет никаких лиг.

Т. 39. В ИШ басовая партия такова:



Следуя за Клиндвортом мы изменяем в скрипичном ключе длительность звука ля¹ с восьмой на четвертную.

Т. 40. Следуя за Клиндвортом мы изменяем в скрипичном ключе запись второго звука ми бемоль на более соответствующую, ре диез.

Т. 64. В ИШ в повторении этой части в начале такта звук ля¹ обыкновенная восьмая, (а не форшлаг), которая с фа диез² образует сексту, удаляемую одновременно.

Т. 72. В ИШ партия скрипичного ключа в начале этого такта (и т. 97) имеет следующую форму:



В повторении этой части форшлаг ля¹ становится четвертной (срвн. комментарий к т. 64). Последнюю форму мы приняли в т. 72 и в дальнейших его повторениях.

Тт. 75–79. Мы отделяем здесь в скрипичном ключе верхний голос от нижних, чтобы ярче выделить проводимую под ним мелодию. В ИШ в скрипичном ключе в тт. 75–82 нет лиг.

Тт. 76–78. В ИШ вместо первого аккорда в скрипичном ключе ля диез - до диез¹ - соль диез¹ имеется си диез - ре диез¹ - соль диез¹. Мы принимаем версию Микули.

Тт. 98–99. В ИШ нет звука си в басовых аккордах этих тактов.

Т. 120. В ИШ вместо второй ноты ля² в скрипичном ключе имеется си².

15. Вальс ми мажор (посмертное издание)

Этот Вальс, написанный в 1829 г., издан впервые Хаберским в Кракове в 1871 г. Затем он был включен в полное собрание сочинений Шопена Брейткопфом и Гертелем в Лейпциге, а также Гебетнером и Вольфом в Варшаве. «Echo Muzy-

czne» напечатало его в первой тетради за 1881 г. Он находится также в нескольких более поздних изданиях Вальсов Шопена.

Тт. 29–31. Знаки *tr* несомненно обозначают здесь морденты.

16. Вальс ля бемоль мажор (посмертное издание)

Этот Вальс был издан впервые в 1902 г. по автографу, принадлежавшему семье Юзефа Эльснера, фирмой Ф. Гезик в Варшаве и фирмой Брейткопф и Гертель в Лейпциге (в Приложении к полному собранию сочинений Шопена № Klav. Bibl. 23183 II). В фондах Варшавского музыкального общества находится автограф Шопена, преподнесенный жене доктора Лебрена (Hoesick Chopin. *Życie i twórczość*, Варшава 1904, стр. 533). В этой рукописи Шопен для упрощения переписывания произведения записал тт. 1–16 лишь один раз, отметив их повторения, причем тт. 13–16 составляют *1-a volta*, а тт. 29–32 — *2-a volta*. Подобным образом записаны с повторением и тт. 33–40, где т. 40 — это *1-a volta*, а т. 48 — *2-a volta*. Этим объясняются приведенные ниже различия в басовых партиях обеих известных нам версий. В остальном автограф Варшавского музыкального общества, обозначаемый нами буквой Р, немногим отличается от версии издания Брейткопфа и Гертеля.

Динамические знаки в тт. 13–15 и 29–30 повторены по Р, в которой нет никаких других знаков либо указаний. В издании Брейткопфа и Гертеля лиги охватывают по шесть шестнадцатых каждого такта в отдельности. В трио лигатура не обозначена. Короткие лиги в тт. 15–16 находятся в обеих версиях.

Т. 5. В Р вторая и третья басовые восьмые ми бемоль - соль - ре бемоль¹, а в издании Брейткопфа и Гертеля ми бемоль - си бемоль - ре бемоль¹. Ввиду отсутствия в скрипичном ключе терции соль, принимаем басовую версию Р. То же повторяем в тт. 21 и 53.

Тт. 11–12. В Р басовая партия этих тактов такая же, как тт. 3–4.

Тт. 31–32. В Р партия скрипичного ключа этих тактов записана октавой выше, причем в т. 32, вместо второй восьмой, пауза восьмая. В т. 32 в Р нет знака повторения.

Т. 33. В Р, в басовом аккорде, вероятно вследствие пропуска, нет звука соль.

Тт. 34–36. В Р в этих тактах нет пауз восьмых, длительность же первых аккордов тактов увеличена до четвертной.

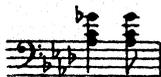
Тт. 37–39. В Р басовая партия этих тактов такая же, как в тт. 41–43 нашей версии.

Т. 40. В Р первая нота в скрипичном ключе восьмая, а последняя — шестнадцатая.

Тт. 41–44. В Р басовая партия этих тактов такая же, как в тт. 33–36 той же версии (см. выше характеристику Р).

Т. 48. В издании Брейткопфа и Гертеля перед последней нотой в скрипичном ключе, повидимому ошибочно, стоит бемоль вместо бекара.

Тт. 65 и 69. В Р здесь басовая партия такова:



Т. 66. В издании Брейткопфа и Гертеля последняя басовая восьмая ре бемоль¹ - фа¹, идентичная с предыдущей восьмой. Повторяем ля бемоль по Р, как в тт. 68 и 70.

17. Вальс ми бемоль мажор
(посмертное издание)

Этот Вальс издан одновременно с Вальсом ля бемоль мажор (см. выше № 16). Эта пьеса, по

характеру близкая к лендлеру, не должна быть исполняема в быстром темпе.

Почти все знаки и лиги добавлены нами.

Тт. 11, 15 и 16. Мы оставляем здесь запись Шопена, хотя для нижнего голоса в скрипичном ключе пауза восьмая в начале такта казалась бы более соответственной. В записи Шопена первая и третья восьмые в тт. 11 и 15 не имеют четвертных штилей.

Т. 66. В издании Брейткопфа и Гертеля ритм октав в скрипичном ключе следующий: 

Этот ритм в сопоставлении с ритмом в басовом ключе представляется нам излишним осложнением пьесы, отличающейся такой простотой построения; возможно, что это ошибка в чтении рукописи. Мы повторили версию соответствующего т. 62.

Д-Р ЛЮДВИК БРОНАРСКИЙ
Фрейбур (Швейцария)
ПРОФ. ЮЗЕФ ТУРЧИНЬСКИЙ
Морж

Ф Р И Д Е Р И К Ш О П Е Н
П О Л Н О Е С О Б Р А Н И Е С О Ч И Н Е Н И Й

- I ПРЕЛЮДИИ · VI СОНАТЫ
II ЭТЮДЫ · VII НОКТЮРНЫ
III БАЛЛАДЫ · VIII ПОЛОНЕЗЫ
IV ЭКСПРОМТЫ · IX ВАЛЬСЫ
V СКЕРЦО · X МАЗУРКИ
XI ФАНТАЗИЯ, БАРКАРОЛА, КОЛЫБЕЛЬНАЯ
XII РОНДО
XIII КОНЦЕРТНОЕ АЛЛЕГРО, ВАРИАЦИИ
XIV КОНЦЕРТЫ
XV СОЧИНЕНИЯ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО С ОРКЕСТРОМ
XVI КАМЕРНЫЕ СОЧИНЕНИЯ · XVII ПЕСНИ
XVIII МЕЛКИЕ СОЧИНЕНИЯ
XIX—XXI ОРКЕСТРОВЫЕ ПАРТИТУРЫ
XXII—XXVII ОРКЕСТРОВЫЕ ГОЛОСА
ИЗДАНИЯ С ТЕКСТАМИ
НА АНГЛИЙСКОМ, ВЕНГЕРСКОМ
ИСПАНСКОМ, НЕМЕЦКОМ, ПОЛЬСКОМ
РУССКОМ, ФРАНЦУЗСКОМ И ЯПОНСКОМ
ЯЗЫКАХ

Цена 3 р. 10 к.

